

Nume și prenume: DUMAS Felicia

Instituția de învățământ superior: Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

Facultatea: Litere

Departamentul: Limbi și Literaturi străine, Limba și literatura franceză

Domeniul: ȘTIINȚE UMANISTE – Filologie

**STANDARDE MINIMALE ȘI OBLIGATORII PENTRU CONFERIREA TITLURILOR DIDACTICE
DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI A GRADELOR PROFESIONALE DE CERCETARE-DEZVOLTARE**

Cf. Anexa 29 COMISIA DE FILOLOGIE

Domeniul activității	Indicatori	Categorii [1]	Subcategorii	Punctaj	Descriere/Punctaj
1. Activitate profesională și didactică (A1)	1.1. Cărți și capitole [2] în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară	1.1.1. Carte [3] de autor unic, având la bază teza de doctorat.		30p	Felicia Dumas, <i>Gest și expresie în liturghia ortodoxă. Studiu semiologic</i> , prefată de prof. dr. Maria Carpov, Iași, Institutul European, 2000, 232 pagini, ISBN : 973-586-129-1. 30p
		1.1.2. Autor sau coautor [= autor de capitol(e)] de: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche).	(a) autor/coautor	40p/ 20p	
			(b) autor/coautor	30p/ 15p	1.Felicia Dumas, <i>Dicționar bilingv de termeni creștin-ortodocși român-francez, francez-român</i> , ediția a doua revizuită și îmbogățită, Iași, Editura Doxologia, 2020, 634 pagini. ISBN 978-606-666-949-8. 2.Felicia Dumas, <i>Rencontrer discursivement le divin en langue française. Réflexions et analyses traductologiques, lexicales et sémiologiques</i> , București, Editura Pro Universitaria, 2019, 225 pagini. ISBN 978-606-26-1100-2. 3.Felicia Dumas, <i>Le Discours religieux orthodoxe en langue française. Approches linguistique, traductologique et anthropologique</i> , București, Editura Pro Universitaria, 2018, 264 pagini (B5 Academic), ISBN : 978-606-26-0924-5. 4.Felicia Dumas, <i>Le religieux : aspects traductologiques</i> , Craiova, Editura Universitaria, 2014, 236 pagini, ISBN: 978-606-14-0857-3. 5. Felicia Dumas, <i>Dicționar bilingv de termeni religioși ortodocși: român-francez</i> , Iași, Mitropolia Moldovei și Bucovinei, Editura Doxologia, 2010, 350 pagini, ISBN : 978-606-8117-56-0. 6. Felicia Dumas, <i>Dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes : français-roumain</i> , Iași, Métropole de Moldavie et de Bucovine, éditions Doxologia, 2010, 270 pagini, ISBN : 978-606-8117-57-7. 7. Felicia Dumas, <i>Plurilinguisme et éducation en français. Réflexions théoriques et analyses de cas</i> , Iași, Junimea, 2010, 215 pagini, ISBN: 978-973-37-1466-8. 8. Felicia Dumas, <i>L'Orthodoxie en langue française –perspectives linguistiques et spirituelles</i> , avec une Introduction de Mgr Marc, évêque vicaire de la Métropole Orthodoxe Roumaine d'Europe Occidentale et Méridionale, Iași, Casa editorială Demiurg, 2009, 195 pagini, ISBN: 978-973-152-133-6. 9. Felicia Dumas, <i>Lexicologie française</i> , Iași, Casa editorială Demiurg, 2008, 210 pagini, ISBN: 973-152-063-5. 10. Felicia Dumas, <i>Maica Siluana, cuvânt și slujire</i> , Iași, Editura Doxologia, 2022, 185 pagini. ISBN 978-606-9746-85-1.

				<p>11. Felicia Dumas, <i>Traduire le religieux en langue française. Réflexions et analyses traductologiques, lexicographiques et terminologiques</i>, București, Editura Pro Universitaria, 2024, 220 pagini. ISBN 978-606-26-1937-4.</p> <p>12. Felicia Dumas, <i>Langage et discours chrétien-orthodoxe en langue française</i>, București, Editura Pro Universitaria, 2023, 230 pagini. ISBN 978-606-26-1728-8.</p> <p>12x30p= 360p</p> <p>1. Felicia Dumas, Olivier Dumas, <i>La France et Iași -600 ans d'une histoire d'amour</i>, Iași, Casa editorială Demiurg, 2009, 500 pagini, ISBN: 973-152-109-1.</p> <p>2. Felicia Dumas, Olivier Dumas, <i>Iași et la Moldavie dans les relations franco-roumaines. Histoire chronologique du XIV^{ème} au XXI^{ème} siècle</i>, préface de prof. dr. André Godin, postface de Guillaume Robert, Iași, Institutul European, 2006, 406 pagini, ISBN: 973-611-431-7.</p> <p>2x15p=30p</p> <p>360p+30p= 390p</p>
	1.1.3. Coordonator/coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)	(a) coordonator /coautor	30p/ 20p	
		(b) coordonator/coautor	25p/ 15p	<p>1. « (Re)Traduceri ale Bibliei în limba română în veacul al XX-lea », în <i>O istorie a traducerilor în limba română, secolul al XX-lea (ITLR), vol. II</i>, București, Editura Academiei Române, 2022, p. 1542-1551. ISBN: 978-973-27-3693-7.</p> <p>2. « Traducerile de texte creștin-ortodoxe din limba franceză », în <i>O istorie a traducerilor în limba română, secolul al XX-lea (ITLR), vol. II</i>, București, Editura Academiei Române, 2022, p. 1551-1563. ISBN: 978-973-27-3693-7.</p> <p>15px2=30p</p>
	1.1.4. Editarea cu aparat științific a unei opere științifice sau literare (inclusiv antologii) cu text(e) aparținând altui autor decât cel al ediției.	(a) autor/coautor	25p/ 15p	
		(b) autor/coautor	20p/ 10p	
	1.1.5. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional	(a) coordonator (editor)/co-editor	20p/ 10p	
		(b) coordonator (editor)/co-editor	10p/ 7p	<p>10px11+7=117p</p> <p>1. <i>Le recyclage culturel entre parasitisme, atrophie de l'imaginaire et invention seconde</i> Actes du colloque international Journées de la Francophonie XVIII^e édition, Iași, 29-30 mars 2013, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2014, p. 260-270. ISBN: 978-973-37-1738-6.</p>

		de către Universități, Academia Română, Institutul Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate.			<div><div><div><div><div>2.</div><div><i>Le français de la Francophonie : altérité intime, identité plurielle</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XIXe édition, Iasi, 28-29 mars 2014, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2015, p. 256-268. ISBN: 978-973-37-1825-3.</div></div></div><div><div>3.</div><div><i>Les imaginaires de la francophonie</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXe édition, Iasi, 27-28 mars 2015, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2016, p. 279-289. ISBN: 978-973-37-1923-6.</div></div></div><div><div>4.</div><div><i>Francophonie et curiosité(s)</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIe édition, Iasi, 25-26 mars 2016, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2017. ISBN: 978-973-37-2016-4.</div></div></div> <div><div>5.</div><div><i>Polar-isations francophones. Cinquante nuances de noir</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIIe édition, Iasi, 24-25 mars 2017, textes réunis par Felicia Dumas, Junimea, Iași, 2018, p. 256-266. ISBN: 978-973-37-2123-9.</div></div> <div><div>6.</div><div><i>La francophonie (:) problématique</i> Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIIIe édition, Iasi, 30-31 mars 2012, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2013. ISBN: 978-973-37-1669-3.</div></div> <div><div>7.</div><div><i>La France et la francophonie: stéréotypes et réalités. Image de soi, regard de l'autre</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIVe édition, Iasi, 25-26 mars 2011, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2012. ISBN: 978-973-37-1599-3.</div></div> <div><div>8.</div><div><i>Petit éloge de l'ironie</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIVe édition, Iasi, 29-30 mars 2019, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2019. ISBN : 978-973-37-2315-8.</div></div> <div><div>9.</div><div><i>VisÂges du Moyen Âge. Essence, confluences, influences</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIIIe édition, Iasi, 29-30 mars 2018, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2019. ISBN : 978-973-37-2235-9.</div></div> <div><div>10.</div><div><i>La Lenteur</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXVIe édition, Iasi, 20-21 mai 2022, textes réunis par Felicia Dumas, Junimea, Iași, 2022. ISBN: 978-973-37-2596-1.</div></div> <div><div>11.</div><div><i>Le Seuil</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXVe édition, Iasi, 28-29 mai 2021, textes réunis par Felicia Dumas, Junimea, Iași, 2021. ISBN: 978-973-37-2511-4.</div></div> <div><div>1.</div><div>Magistrul din viața noastră : Maria Carpov, Felicia Dumas si Simina Mastacan coordonatoare, Iași, Junimea, 2020. ISBN 978-973-37-2338-7.</div></div>
1.2. Traduceri	1.2.1. Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	autor/coautor	15p/10p	17x15= 255p <div><div><div><div><div>1.</div><div>Părintele Placide Deseille, <i>Căile inimii. Învățătura duhovnicească a Sfinților Părinți</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2020, 238 p., ISBN 978-606-666-902-3.</div></div></div><div><div>2.</div><div>Părintele Placide Deseille, <i>Din Răsărit în Apus. Ortodoxie și catolicism</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2018, ISBN 978-606-666-697-8, 395 p.</div></div></div><div><div>3.</div><div>Jean-Claude Larchet, <i>Viața liturgică</i>, traducere din limba franceză de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2017, ISBN 978-606-666-676-3, 566 p.</div></div></div> <div><div>4.</div><div>Părintele Placide Deseille, <i>Cununa binecuvântată a anului creștin. Predici la duminicile și sărbătorile anului liturgic</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2015, ISBN 978-606-666-444-8.</div></div> <div><div>5.</div><div>Părintele Placide Deseille, <i>Monahismul ortodox. Principiile de bază și practica urmat de Tipiconul Mănăstirii „Sfântul Antonie cel Mare din</i></div></div>	

					<p><i>Franța</i>”, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2013, ISBN : 978-606-666-148-5.</p> <p>6. Alfeyev, Ilarion, Mitropolit de Volokolamsk, <i>Taina credinței. Introducere în teologia dogmatică ortodoxă</i>, traducere din limba franceză de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2014, ISBN: 978-606-666-267-3.</p> <p>7. Părintele Placide Deseille, <i>Credința în Cel Nevăzut. Elemente de doctrină creștină potrivit tradiției Bisericii Ortodoxe</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2013, ISBN: 978-606-666-030-3.</p> <p>8. Părintele Placide Deseille, <i>Mărturia unui călugăr ortodox. Convorbiri cu Jean-Claude Noyé</i>, traducere din limba franceză și prefață de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2011, ISBN: 978-606-8278-02-5.</p> <p>9. Olivier Dumas, <i>Charlotte Sibi demoiselle de français</i>, traducere din limba franceză de Felicia Dumas, Iași, Institutul European 2011, ISBN: 978-973-611-815-9.</p> <p>10. Jean-Paul Wilhaime, <i>Sociologia religiilor</i>, traducere și introducerea traducătorului de Felicia Dumas, Iași, Institutul European, 2001, ISBN: 973-611-209-8.</p> <p>11. Serge Halimi, <i>Noii cîini de pază</i>, traducere de Felicia Dumas, București, Meridiane, 1999, ISBN: 973-33-0378-X.</p> <p>12. Mgr. Stephanos, <i>Slujiri sacerdotale și harisme în Biserica Ortodoxă</i>, traducere și prefață de Felicia Dumas, Iași, Institutul European, 1998, ISBN : 973-586-125-9.</p> <p>13. Alain Graf, <i>Marile curente ale filosofiei moderne</i>, traducere de Felicia Dumas, Iași, Institutul European, 1997, ISBN : 973-586-070-8.</p> <p>14. Balan, Ioannichié, archimandrite, <i>Le Père Païssié Olaru</i>, traduit du roumain par Félicia Dumas, préface de S.E. Daniel, Métropole de Moldavie et de Bucovine, introduction de Jean-Claude Larchet, Lausanne, l'Âge d'Homme, collection « Grands spirituels orthodoxes du XXe siècle », 2012, ISBN : 978-2-8251-4228-8.</p> <p>15. †Emilian de Loviște, Évêque auxiliaire de l'Archevêché de Râmnic, <i>Les Princes de ce monde entre la joie de la vie et le don de l'immortalité</i>, éditions Apostolia, Paris, 2016, 203 p, ISBN : 979-10-91445-09-2.</p> <p>16. Ștefan S. Gorovei, <i>Le Monastère de Dragomirna : les souvenirs d'un lieu de mémoire</i>, traduit du roumain par Felicia Dumas, Putna, Éditions Mitropolit Iacov Putneanul, 2017, 130 p, ISBN 978-606-94249-6-4.</p> <p>17. Părintele Placide Deseille, <i>În mijlocul lumii fără a fi din lume. Viața creștinului în lumea contemporană</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2024, ISBN 978-630-301-135-6, 330 pagini.</p>
	1.2.2. Dotarea unei traducerii cu aparat critic (note bio-bibliografice, note și comentarii).	autor/coautor	15p/7p	7x15p=105p	<ol style="list-style-type: none"> Părintele Placide Deseille, <i>Căile inimii. Învățătura duhovnicească a Sfinților Părinți</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2020, 238 pagini, ISBN 978-606-666-902-3. Părintele Placide Deseille, <i>Din Răsărit în Apus. Ortodoxie și catolicism</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2018, ISBN 978-606-666-697-8, 395 pagini. Părintele Placide Deseille, <i>Cununa binecuvântată a anului creștin. Predici la duminicile și sărbătorile anului liturgic</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2015, ISBN 978-606-666-444-8. Părintele Placide Deseille, <i>Monahismul ortodox. Principiile de bază și practica urmat de Tipiconul Mănăstirii „Sfântul Antonie cel Mare din Franța”</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2013, ISBN : 978-606-666-148-5. Părintele Placide Deseille, <i>Credința în Cel Nevăzut. Elemente de doctrină creștină potrivit tradiției Bisericii Ortodoxe</i>, traducere

					<p>din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2013, ISBN: 978-606-666-030-3.</p> <p>6. Părintele Placide Deseille, <i>Mărturia unui călugăr ortodox. Convorbiri cu Jean-Claude Noyé</i>, traducere din limba franceză și prefață de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2011, ISBN: 978-606-8278-02-5.</p> <p>7. Părintele Placide Deseille, <i>În mijlocul lumii fără a fi din lume. Viața creștinului în lumea contemporană</i>, traducere din limba franceză și introducere de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2024, ISBN 978-630-301-135-6, 330 pagini.</p>
	1.3. Material didactic	Curs sau manual universitar cu ISBN.	autor/coautor	20p/ 10p	
	1.4. Îndrumare	Conducător de doctorat.		10p	10p
2. Activitate de cercetare (A2)	2.1. Articole, studii, recenzii	2.1.1. publicate în reviste științifice indexate ISI/Thomson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco;	autor/coautor de articol	25p/ 15p	ISI Thomson 11 <ol style="list-style-type: none"> « Mémoire de travail et mémoire lexicographique: le discours religieux orthodoxe en langue française et le rôle de l'usage », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul XVII, nr. 2 (33), 2021, p. 25-37, București, Editura Tracus Arte, ISSN 1841-5377. « La spiritualité orthodoxe roumaine en France et ses représentations », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul XVI, nr. 1 (31), 2020, p. 119-129, București, Editura Tracus Arte, ISSN 1841-5377. « L'emploi de quelques marqueurs discursifs par un enfant bilingue franco-roumain: affichage identitaire et désir d'intégration », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul XII, nr 1 (23), 2016, p. 295-309, București, Editura Tracus Arte, ISSN 1841-5377. « L'enseignant(e) de français langue étrangère et son art de séduire à travers les atouts du plurilinguisme », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul XI, nr 1 (21), 2015, p. 285-295, București, Editura Tracus Arte, ISSN 1841-5377. « La Liturgie eucharistique et l'histoire de sa traduction en langue française », in <i>Meta : journal des traducteurs</i>, 58(3), décembre 2013, Presses de l'Université de Montréal, p. 542 – 556, ISSN : 0026-0452. ISBN : 978-7606-3402-2. « Fonctions liturgiques et symboliques du vin dans l'orthodoxie », in <i>Revue Théologique de Louvain</i>, vol 39/ 3, juillet – septembre 2008, Louvain-la-Neuve, p. 394 – 410, ISSN : 0080-2654. « Quelques remarques sur la négation et ses avatars dans la communication non-verbale », in <i>Revue Roumaine de Philosophie</i>, București, Editura Academiei Române, nr. 3- 4/ 1996, tomul 40, p. 263 – 269, ISSN: 1220-5400. « Quelques réflexions sur la traduction en langue française de l'Acatiste du Buisson Ardent », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul XVIII, nr. 2 (36), 2022, p. 199-213. ISSN 1841-5377. « Traductions et retraductions des prières chrétiennes-orthodoxes aux XXe et XXIe siècles, en langue française », in <i>Meta : journal des traducteurs</i>, no. 68 (1), 2023, Presses de l'Université de Montréal, p. 180-193. ISSN : 0026-0452. ISBN: 978-7606-3402-2. https://doi.org/10.7202/1106333ar. WOS: 001086899400011. « Traductions liturgiques en langue française: bilinguisme et visibilité identitaire », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul XIX, nr. 2 (38), 2023, p. 311-321, București, Editura Tracus Arte. ISSN: 1841-5377. https://www.doi.org/10.60133/PJ.2023.2.23 « Le corps dans la traduction », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul XX, no 2 (40), 2024, p. 181-193, București, Editura Tracus Arte. ISSN: 1841-5377. https://www.doi.org/10.60133/PJ.2024.2.14.
			recenzie	10p	

				<p>Scopus + Ebsco 61</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. « Prezența Psalmilor în scrierile de teologie și spiritualitate creștin-ortodoxă », in <i>Teologie și viață</i>, nr. 9-12 (septembrie-decembrie) 2021, editura Doxologia, p. 66-83. ISSN : 2285-5564. (EBSCO, ERIH PLUS, Index Copernicus, CEEOL). 2. « Les femmes devenues saintes dans l'Orthodoxie ou sur l'option pour un type particulier de „carrière” », in <i>Meridian critic</i>, No. 2 (volume 37), 2021, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 109-119. ISSN : 2734-7419. (EBSCO, ERIH PLUS). 3. « Mémoire liturgique et identité chrétienne : une étude discursive », in <i>Interstudia</i>, no 31/2021, Discursive forms. Memory and identity, Bacău, editura Alma Mater, 2021, p. 19-31. ISSN : 2065-3204. (bazele de date ERIH PLUS, Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus). 4. « Le sourire des saints, l'allégresse terrestre des chrétiens et la joie éternelle du Royaume », <i>Interstudia</i>, no 30/2021, Rire et guérir, Bacău, editura Alma Mater, 2021, p. 13-25. ISSN : 2065-3204. (bazele de date ERIH PLUS, Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus). 5. « La voix de l'homme qui s'adresse à Dieu dans la prière: une analyse sémio-discursive », in <i>Argumentum</i>, volume 20, issue 1/2022, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2022, p. 61-80. ISSN (print) : 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus). 6. « Autorité et pouvoir dans le discours théologique orthodoxe en langue française », in <i>Interstudia</i> no. 33/2022, Archéologie discursive du pouvoir, Bacău, editura Alma Mater, 2022, p. 41-54. ISSN: 2065-3204. (ERIH PLUS, Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus). 7. « Les traductions françaises des livres de spiritualité chrétienne-orthodoxes et leur dimension axiologique », in <i>Argumentum</i>, volume 20, issue 2/2022, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2022, p. 35-51. ISSN (print) : 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus). 8. « Une deuxième édition, revue et augmentée, d'un dictionnaire bilingue spécialisé, de termes chrétiens-orthodoxes, et ses motivations », in <i>Teologie și viață</i>, nr. 5-8 (mai-august) 2022, editura Doxologia, p. 5-20. ISSN : 2285-5564. (ERIH PLUS, Index Copernicus, EBSCO, CEEOL). 9. « Femmes traductrices de textes religieux dans le christianisme orthodoxe », in <i>Parallèles</i>, numéro 34 (1), avril 2022, Genève, Université de Genève, p. 59-71. ISSN : 2296- 6684. (bazele de date SCOPUS, ERIH PLUS, DOAJ). 10. « Le rythme liturgique et les actes de langage. Le questionnement de Meyer, sa différence et l'identité rituelle des chrétiens », in <i>Argumentum</i>, volume 21, issue 1/2023, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2022, p. 63-79. ISSN (print) : 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus). 11. « L'agir divin et humain reflétés par la terminologie religieuse chrétienne-orthodoxe en langue française », in <i>Argumentum</i>, volume 16, issue 1/2018, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2018, p. 51-63. ISSN (print) 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus). 12. « Le paratexte en devenir dans la traduction. Genèse et fonctions du paratexte traductif », in <i>Atelier de traduction</i>, no 30, 2018, Suceava, Editura Universității Suceava, 2018, p. 103-119. ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804. (baza de date Fabula, EBSCO, ULAT, MLA) 13. « Être et agir dans la littérature de spiritualité chrétienne de langue française », in <i>Interstudia</i>, no 23/2018, <i>Être et agir</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2018, p. 30-40. ISSN : 2065-3204. (bazele de date Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus).
--	--	--	--	---

					<p>14. « Le rôle des textes numériques dans la popularisation de la terminologie religieuse orthodoxe française », in <i>Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați, Fascicula XXIV Lexic comun / lexic specializat</i>, anul X, nr. 1(17) /2017, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2017, ISSN 1844-9476, p. 66-79. (Fabula și EBSCO).</p> <p>15. « Rêves, visions et apparitions dans les récits hagiographiques de langue française: étude lexicale et discursive », in <i>Interstudia</i>, no 22/2017, <i>Rêve et réalité</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2017, p. 53-66. ISSN : 2065-3204.</p> <p>16. « Traduire le martyr chrétien en France contemporaine : enjeux culturels, religieux et politiques », in <i>Atelier de traduction</i>, no 26, 2016, Suceava, Editura Universității Suceava, 2016, p. 57-71. ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804.</p> <p>17. « Imaginaire linguistique et représentations discursives dans la traduction des textes religieux orthodoxes », in <i>Interstudia</i>, no 20/2016, <i>Formes discursives. Nouvelles perspectives</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2016, p. 11-21. ISSN : 2065-3204.</p> <p>18. « Imaginaire du corps dans le monachisme orthodoxe », in <i>Interstudia</i>, no 17/2015, <i>Image, imaginaire, représentation</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2015, p. 13-24. ISSN : 2065-3204.</p> <p>19. « Le traducteur des textes religieux orthodoxes et son autorité », in <i>Atelier de traduction</i>, no 24, 2015, sous la coordination de Daniela Hăisan, Suceava, Editura Universității Suceava, 2015, p. 79-91. ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804.</p> <p>20. « La dimension culturelle dans les traductions de littérature religieuse orthodoxe », in <i>Atelier de traduction</i>, no 21, 2014, dossier : La dimension culturelle du texte littéraire en traduction I, Suceava, Editura Universității Suceava, 2014, p. 179-191. ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804.</p> <p>21. « L'autodésignation dans le discours liturgique orthodoxe », in <i>Interstudia</i> no 16/2014, <i>Miroirs obliques: auto-représentations biaisées dans le discours et dans les arts</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2014, p. 202-212. ISSN : 2065-3204.</p> <p>22. « Critique(s) de la traduction : l'objectivité subjective », in <i>Atelier de traduction</i>, no 19, 2013, dossier : La critique des traductions I, Suceava, Editura Universității Suceava, 2013, p. 25-39. ISSN: 1584-1804.</p> <p>23. « Subjectivité du traducteur des textes de théologie orthodoxe », in <i>Atelier de traduction</i>, numéro hors-série 2013, Subjectivité du traduire, Suceava, Editura Universității Suceava, 2013, p. 33-43. ISSN: 1584-1804.</p> <p>24. « Vaincre les passions : l'amour pour le Christ et l'ascèse dans l'Orthodoxie –une réflexion terminologique », in <i>Interstudia</i> no 12/2012, <i>Discours et passions</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2012, p. 86-97. ISSN : 2065-3204.</p> <p>25. « Roumains, roumain, Roumanie dans les pages d'une publication orthodoxe roumaine de Paris », in <i>Analele Universitatii "Dunarea de Jos" din Galati, Lexic comun - Lexic specializat</i>, Fascicula XXIV, An V, Nr.1 (7), Editura Europlus, Galati, 2012, ISSN 1844-9476, p. 40-51.</p> <p>26. « Aspects diachroniques de quelques termes orthodoxes français », in <i>Analele Universitatii "Dunarea de Jos" din Galati, Lexic comun - Lexic specializat. Actele conferintei internationale Neologie si politici lingvistice</i>, Galati, 8-9 septembrie 2010, Fascicula XXIV, An IV, Nr. 1 (5), Editura Europlus, Galati, 2011, ISSN 1844-9476, p.51-61.</p> <p>27. « Mensonge, mimétisme et déguisement dans la construction identitaire de certains Roumains en France: la trahison de la langue maternelle », in <i>Interstudia</i> no 8/2011, <i>Feindre, mentir, manipuler. Culture et discours de la mystification</i>, Bacău, editura Alma Mater, p. 149-157. ISSN : 2065-3204.</p> <p>28. « Rôles des emprunts dans la terminologie religieuse orthodoxe en français », in <i>Analele Universitatii "Dunarea de Jos" din Galati, Lexic comun - Lexic specializat. Actele conferintei internationale Neologie si politici lingvistice</i>, Galati, 8-9 septembrie 2010, Fascicula XXIV, An</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>III, Nr.2 (4), Editura Europlus, Galati, 2010, ISSN 1844-9476, p. 215-225.</p> <p>29. « Marques linguistiques d'une <i>identité orthodoxe</i> en France », in <i>Interstudia</i> no 7/2010, <i>Paradigmes identitaires contemporains</i>, Bacau, editura Alma Mater, p. 245-257. ISSN : 2065-3204.</p> <p>30. « Traduire en français saint Jean Climacque, saint Macaire le Grand et saint Isaac le Syrien : la double médiation du traducteur », in <i>Atelier de traduction</i>, no 14, 2010, dossier : Le traducteur –un ambassadeur culturel (facteur de médiation entre cultures) II, Suceava, Editura Universității Suceava, 2010, p. 45-57. ISSN: 1584-1804.</p> <p>31. « Quelques termes orthodoxes en roumain et leurs « possibles » équivalents français », in <i>Analele universității „Dunărea de jos” din Galați</i>, Fascicula XXIV, an III, nr. 1(3), 2010, Editura Europlus, Galati, p.46-51. ISSN: 1844-9476.</p> <p>32. « Alexandre Dumas traduit pour la culture française », in <i>Atelier de traduction</i>, no 11, 2009, dossier : Identité, diversité et visibilité culturelles dans la traduction du discours littéraire francophone I, Suceava, Editura Universității Suceava, 2009, p. 189-195, ISSN 1584-4 1804.</p> <p>33. « Traductions et identité(s) culturelle(s) : le cas de la terminologie orthodoxe en langue française », in <i>Atelier de traduction</i>, no 12, 2009, dossier : Identité, diversité et visibilité culturelles dans la traduction du discours littéraire francophone II, Suceava, Editura Universității Suceava, 2009, p. 109-121, ISSN 1584-4 1804.</p> <p>34. « Traduire un texte roumain de spiritualité orthodoxe en langue française », in <i>Atelier de traduction</i>, no 9, 2008, dossier : La traduction du langage religieux (I), Actes du Colloque international « la Traduction du langage religieux en tant que dialogue interculturel et interconfessionnel », 11-13 juillet 2008, Suceava, Editura Universității Suceava, 2008, p. 73 -91, ISSN : 1584-1804.</p> <p>35. « Le moine traducteur : rencontre avec le père archimandrite Placide Deseille », in <i>Atelier de traduction</i>, no10, 2008, dossier : La traduction du langage religieux (II), Actes du Colloque international « la Traduction du langage religieux en tant que dialogue interculturel et interconfessionnel », 11-13 juillet 2008, Suceava, Editura Universității Suceava, 2008, p. 31- 45, ISSN : 1584-1804.</p> <p>36. « Un dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes », in <i>Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați</i>, Fascicula XXIV, anul II, nr.1(2), 2009, Lexic comun/Lexic specializat, Galați, Editura Europlus, p. 57-65. ISSN 1844-9476.</p> <p>37. « Crise du langage liturgique pendant la pandémie de Covid-19 », in <i>Interstudia</i>, no 28/2020, <i>Crise du langage, langages de la crise. Représentations discursives</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2020, p. 15-26. ISSN : 2065-3204.</p> <p>38. « Marques discursives de la primauté épiscopale dans la Liturgie eucharistique », in <i>Argumentum</i>, volume 18, issue 2/2020, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2020, p. 40-55. ISSN (print) 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>39. « Du royaume terrestre au Royaume des cieux. Quelques considérations lexicales », in <i>Lexic comun / lexic specializat</i>, <i>Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați</i>, Fascicula XXIV, anul XII, nr. 1 (21) /2019, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2019, p. 83-92. ISSN 1844-9476.</p> <p>40. « Traduire les noms des fêtes chrétiennes en langue française », în <i>Atelier de traduction</i>, no 31-32, Suceava, Editura Universității Suceava, 2019, p. 137-151. ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804.</p> <p>41. « Appellations de Dieu et de la Vierge Marie dans le discours de la prière, en langue française », in <i>Interstudia</i>, no 26/2019, <i>Dialogues, influences et interférences dans le discours</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2019, p. 75-86. ISSN : 2065-3204.</p> <p>42. « Mémoire liturgique et identité chrétienne : une étude discursive », in <i>Interstudia</i>, no 31/2021, <i>Discursive forms. Memory and identity</i>,</p>
--	--	--	--	--	---

				<p>Bacău, editura Alma Mater, 2021, p. 19-31. ISSN : 2065-3204. (bazele de date Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus).</p> <p>43. « Les Annexes d'un dictionnaire bilingue spécialisé et leurs fonctions discursives », in <i>Meridian critic</i>, No. 1 (volume 36), 2021, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 63-73. ISSN : 2734-7419. (EBSCO, ERIH PLUS).</p> <p>44. « Les gestes liturgiques des fidèles orthodoxes en période de pandémie, entre le discours prescriptif des autorités sanitaires, la foi et la piété », in <i>Argumentum</i>, volume 19, issue 2/2021, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2021, p. 131-147. ISSN (print) 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>45. « L'évêque célébrant et l'efficacité liturgique de sa parole », in <i>Argumentum</i>, volume 19, issue 1/2021, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2021, p. 7-23. ISSN (print) 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>46. « Crise du langage liturgique pendant la pandémie de Covid-19 », in <i>Interstudia</i>, no 28/2020, <i>Crise du langage, langages de la crise. Représentations discursives</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2020, p. 15-26. ISSN : 2065-3204. (bazele de date Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus).</p> <p>47. « Marques discursives de la primauté épiscopale dans la Liturgie eucharistique », in <i>Argumentum</i>, volume 18, issue 2/2020, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2020, p. 40-55. ISSN (print) 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>48. « Lettres pastorales et communication dans l'Église orthodoxe de France », in <i>Argumentum</i>, volume 22, issue 2/2024, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2024, p. 58-78. ISSN (print) : 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>49. « L'ambiguïté pragmatique et ses conséquences sur la pratique liturgique de nos jours », in <i>Argumentum</i>, volume 22, issue 1/2024, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2024, p. 121-135. ISSN (print) : 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>50. « Orthodoxie(s) en temps de crise. Évoquer le présent et le passé d'une Église ukrainienne déchirée par la guerre sur un blog orthodoxe francophone », in <i>Interstudia</i> no. 34/2023, <i>Miroirs culturels du passé et du présent : mythes et technologies numériques modernes dans le discours culturel contemporain</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2023, p. 101-109. ISSN: 2065-3204. (ERIH PLUS, Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus).</p> <p>51. « Significations spécialisées du nom français <i>sein</i> dans des textes liturgiques, chrétiens-orthodoxes », in <i>Lexic comun / lexic specializat, Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați</i>, Fascicula XXIV, anul XVI, nr. 1 (29) /2023, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2023, p. 102-119. ISSN 1844-9476. (EBSCO, CEEOL, MLA).</p> <p>52. « Traduire l'iconotexte théologique de facture liturgique. La complicité auteur-traducteur », in <i>Atelier de traduction</i>, no 39-40, Suceava, Editura Universității Suceava, 2023, p. 45-59. ISSN: 2344-5610; ISSN-L: 1584-1804. (ERIH PLUS, EBSCO, ULAT, MLA) (CNCS: categoria B).</p> <p>53. « Traduire l'iconotexte culturel-historique de facture religieuse. Le pacte auteur-traducteur », in <i>Atelier de traduction</i>, no 39-40, Suceava, Editura Universității Suceava, 2023, p. 59-73. ISSN: 2344-5610; ISSN-L: 1584-1804. (ERIH PLUS, EBSCO, ULAT, MLA) (CNCS: categoria B).</p> <p>54. « Aspects discursifs et gestuels de manifestation rituelle de la hiérarchie ecclésiastique », in <i>Argumentum</i>, volume 21, issue 2/2023, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2023, p. 7-23. ISSN (print): 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>55. « Païssios, Païssy, Païssié – la sainteté universelle et la communication des contenus culturels-spirituels à travers la</p>
--	--	--	--	---

					<p>traduction des noms propres en langue française », in <i>Argumentum</i>, volume 23, issue 1/2025, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2025, p. 121-131. ISSN (print) : 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>56. « Interférences discursives dans la <i>Lettre aux amis des monastères Saint-Antoine-le-Grand et de La Protection de la Mère de Dieu</i> », in <i>Anadiss</i>, no 39 (I), 2025, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 13-25. ISSN: 1842-0400. (EBSCO, ERIH PLUS).</p> <p>57. « Le traducteur en tant que double intime et subjectif de son auteur. La médiation culturelle », in <i>Meridian critic</i>, No. 2 (volume 45), 2024, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 19-29. ISSN: 2734-7419. (EBSCO, ERIH PLUS).</p> <p>58. « Biographie langagière et dynamique des langues d’un bilingue adulte franco-roumain », in <i>Anadiss</i>, no 37 (I), 2024, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 15-25. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, EBSCO, CEEOL, MLA).</p> <p>59. « Stephen Wurm et Ioannis Ikonomou : deux plurilingues hors normes et leurs biographies langagières », in <i>Anadiss</i>, no 38 (II), 2024, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 13-21. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, EBSCO, CEEOL, MLA).</p> <p>60. « De Horsière à Orsisi. Traduire le discours théologique de facture spirituelle », in <i>Atelier de traduction</i>, no 41-42, Suceava, 2024, p. 14-26. ISSN: 2344-5610; ISSN-L: 1584-1804. (ERIH PLUS, EBSCO, ULAT, MLA) (CNCS: categoria B).</p> <p>61. « Le verbe français et sa spécificité religieuse dans le discours chrétien-orthodoxe », in <i>Interstudia</i>, no 36, Bacău, editura Alma Mater, 2024, p. 11-23. ISSN: 2065-3204. (ERIH PLUS, Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus).</p> <p>11+61=72</p> <p>72x25p=1800p</p> <p>Recenzii 2x10p=20p</p> <p>1. <i>Communication écrite État-citoyens: défis numériques, perspectives rédactionnelles</i>, sous la direction d’Isabelle Clerc, postface de Céline Beaudet, Presses de l’Université Laval, 2022, in <i>Argumentum</i> volume 21, issue 2/2023, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2023, p. 147-152. ISSN (print) 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>2. Constantin Sălăvăștru, <i>Quand philosopher, c’est questionner</i>, <i>Revue internationale de Philosophie</i>, 4-2020, volume 74, no 294, in <i>Argumentum</i> volume 20, issue 1/2022, Iași, editura Fundației Academice Axis, 2022, p. 137-142. ISSN (print) 1583-2767. ISSN (online) 2069-573X. (bazele de date EBSCO, Index Copernicus).</p> <p>1600p+20p= 1620p</p>
		2.1.2. publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1. (se exclude Google	autor/coautor de articol	15p/ 7p	15px23= 345p
			recenzie	5p	<p>1. « Ambiguïté lexicale et habileté traductive », in <i>Anadiss</i>, no. 35 (I), 2023, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 13-25. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p> <p>2. « La terminologie religieuse orthodoxe en langue française et la féminisation », in <i>Anadiss</i>, no. 34 (II), 2022, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 49-61. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p>

		Scholar/Academic);			<p>3. « Quelques réflexions sur la relation établie entre le « texte-source » et le « texte-cible » dans la traduction », in <i>Revue des lettres et de traduction</i>, n°18, Presses de l'Université Saint-Esprit de Kaslik, USEK, Kaslik, 2018, p. 283-295. ISSN 1992-2116. ERIH INT 2.</p> <p>4. « Rôle explicatif-normatif des notes du traducteur et des glossaires dans les traductions françaises de spiritualité chrétienne-orthodoxe », in <i>Revue des lettres et de traduction</i>, n°17, Presses de l'Université Saint-Esprit de Kaslik, USEK, Kaslik, 2017, p. 401-419. ISSN 1992-2116. ERIH INT 2.</p> <p>5. « Les femmes dans l'Église orthodoxe de nos jours », in <i>Mélanges de science religieuse</i>, « Vocations de femmes », no 3, juillet-septembre, 2017, Université catholique de Lille, Lille, p. 49-64, ISSN 0025-8911.</p> <p>6. « Retransmissions numériques de la Divine Liturgie et le confort du croire », in <i>Religiologiques</i>, no 33 (printemps 2016), 2016, Université du Québec à Montréal, Montréal, p. 181-208. ISSN 1180-0135 (imprimé), ISSN 2291-3041 (en ligne).</p> <p>7. « Hésitations du traducteur des textes religieux, de spiritualité orthodoxe », in <i>Revue des lettres et de Traduction</i>, no16/2015, Presses de l'Université Saint-Esprit de Kaslik, Kaslik, 2015, p. 83 - 97. ISSN 1992-2116. ERIH INT 2.</p> <p>8. « Au service de Dieu : la main de l'homme qui consacre et sanctifie dans l'Orthodoxie », in <i>Revue des lettres et de Traduction</i>, no15/2013, Presses de l'Université Saint-Esprit de Kaslik, Kaslik, 2013, p. 185 - 201. ISSN 1992-2116. ERIH INT 2.</p> <p>9. « El gesto liturgico: un analisis semiologico », in <i>Signa</i>, Revista de la Asociación Espanola de Semiotica, no 12/ 2003, p.237- 261, ISSN: 1133-3634. ERIH PLUS.</p> <p>10. « Lexicul vechi românesc: probleme de traducere », in <i>Journal of Romanian Literary Studies</i>, issue no 12/2017, Târgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2017, p. 93-103. ISSN : 2248-3004. (CEEOL, Google Academic). ERIH PLUS.</p> <p>11. « Un Livre de Prière publié en langue française par la Métropole Orthodoxe Roumaine d'Europe Occidentale et Méridionale », in <i>Journal of Romanian Literary Studies</i>, issue no 5/2014, Târgu Mureș, Arhipelag XXI Press, 2014, p. 371-378. ISSN : 2248-3004. (CEEOL, Google Scholar). ERIH PLUS.</p> <p>12. « Le traducteur et l'intertextualité », in <i>Analele Universității din Craiova</i>, Seria Științe filologice, Langues et littératures romanes, An XVII, nr. 1, 2013, Craiova, Editura Universitaria, p. 11-24. ISSN: 1224-8150. (bazele de date Fabula, SCPIO) (CNCS: categoria B).</p> <p>13. « Quelques aspects discursifs d'une politesse monastique orthodoxe exprimée en langue française », in <i>Studii și cercetări filologice</i>, Seria Limbi străine aplicate, nr. 12, 2013, Pitești, Editura Universității din Pitești, p. 37-49. ISSN: 1583-2236. (CNCS: categoria B) (baza de date SCPIO, Index Copernicus, Linguist List).</p> <p>14. « Langues et cultures orthodoxes en France contemporaine », in <i>Analele Universității din Craiova</i>, Seria Științe filologice, Langues et littératures romanes, An XVI, nr. 1, 2012, Craiova, Editura Universitaria, p. 11-24. ISSN: 1224-8150. (bazele de date Fabula, SCPIO) (CNCS: categoria B).</p> <p>15. « Rédiger un dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxe : les enjeux de la pédagogie vivante » in <i>Analele Universității din Craiova</i>, Seria Științe filologice, Langues et littératures romanes, An XV, nr. 1, 2011, Craiova, Editura Universitaria, p. 144-159. ISSN: 1224-8150. (bazele de date Fabula, SCPIO) (CNCS: categoria B).</p> <p>16. « L'Autre bilingue (ou plurilingue) de naissance : stéréotypes d'une identité hors-normes », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul VII, nr 1 (13), 2011, p. 149-159, ISSN 1841-5377. (CEEOL) (CNCS: categoria B).</p> <p>17. « L'enfant bilingue et sa construction identitaire dans le milieu scolaire », in <i>Analele Universității din Craiova</i>, Seria Științe filologice, Langues et littératures romanes, An XIV, nr. 1, 2010, Craiova, Editura Universitaria, p. 123-141. ISSN: 1224-8150. (bazele de date Fabula, SCPIO) (CNCS: categoria B).</p>
--	--	------------------------	--	--	---

					<p>18. « Les (é)migrants roumains en France et leur langue maternelle », in <i>Philologica Jassyensia</i>, anul V, nr 2 (10), 2009, p. 119-129, ISSN 1841-5377. (CEEOL) (CNCS: categoria B).</p> <p>19. « Le discours religieux orthodoxe et l'humour. Les pères spirituels et les fols-en-Christ », in <i>Anadiss</i>, no 30 (II), Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2019, p. 65-75. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p> <p>20. « Unité fraternelle dans la diversité confessionnelle : une analyse discursive », in <i>Anadiss</i>, no 28 (II), Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2019, p. 61-69. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p> <p>21. « Exotisme culturelle dans les recettes carémiennes orthodoxes en langue française », in <i>ANADISS</i>, no. 32 (II), 2021, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 51-62. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p> <p>22. « Le discours théologique orthodoxe en période de pandémie, en France », in <i>Anadiss</i>, no. 31 (I), 2021, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, p. 51-62. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p> <p>23. « Le discours religieux orthodoxe et l'humour. Les pères spirituels et les fols-en-Christ », in <i>Anadiss</i>, no 30 (II), Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2020, p. 65-75. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p>
	2.1.3. publicate în Analele/Buletinul e/Anuarele Universităților /Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, în memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;	(a) autor/coautor de articol	15p/7p	15px20=300p	<p>1. « Traduire en français l'Acathiste à la Mère de Dieu », in <i>Actele Colocviului internațional „Traducerea - Act creativ : între știință și artă”</i>, Chișinău, 2022, p. 186-192. ISBN 978-9975-159-38-8 (PDF).</p> <p>2. « Dans les vignes du Seigneur : activité viti-vinicole des moniales orthodoxes de Solan (France) », in <i>Vigne, vin et ordres monastiques en Europe. Une longue histoire</i>, sous la direction de Corina Panaitescu et L. Cora Foscalau, Dijon, Chaire UNESCO Culture et Traditions du Vin, 2013, p. 157-169. ISBN 978-2-9545977-0-6.</p> <p>3. « Les noms des saints dans l'Orthodoxie. Construction du sens en français et en roumain », in Jean-Claude Bouvier (dir.), <i>Le nom propre a-t-il un sens ?</i>, Aix-en-Provence, Presses universitaires de Provence, 2013, p. 223-237. ISBN 978-2-85399-878-9.</p> <p>4. « Bilinguisme et construction d'une identité biculturelle chez l'enfant scolarisé en milieu linguistique monolingue », in <i>La construction identitaire à l'école Perspectives linguistiques et plurielles</i>, sous la direction de Jérémie Sauvage et Françoise Demougin, Paris, L'Harmattan, 2012, p. 141-151. ISBN 978-2-296-96273-6.</p> <p>5. « O întâlnire bibliografică de excepție : despre <i>Liturgica Bisericii Ortodoxe</i> a profesorului teolog Vasile Mitrofanovici de la Cernăuți », in <i>Simpozionul internațional „Grigore Bostan - 75”. Probleme actuale de filologie română</i>, editori Vasile Băcu, Lora Bostan, Felicia Vrâncănu, Cernăuți, editura Misto, 2015, p. 157-179. ISBN 978-617-652-130-3.</p> <p>6. « Un Livre de Prière publié en langue française par la Métropole Orthodoxe Roumaine d'Europe Occidentale et Méridionale », in <i>The Romanian Language and Culture: Internal Approaches and External Perspectives</i>, proceedings, Iasi, 17-19 September 2014, edited by Luminita Botosineanu and Ofelia Ichim, Roma, Aracne Editrice, Italia, 2015, p. 471-483. ISBN 978-88-548-8889-0.</p> <p>7. « Quelques aspects discursifs d'une politesse monastique orthodoxe exprimée en langue française », in <i>L'éloquence des gestes. Enjeux linguistiques et interculturels de la politesse</i>, Actes du colloque international 5-6 novembre 2011, sous la direction de Vessela Guenova, Presse universitaires Saint Clément d'Ohrid, Sofia, 2015, p. 527-544. ISBN 978-954-07-3927-4.</p> <p>8. « Bilinguisme, plurilinguisme et identité(s) », in <i>Lingvistică integrală – Multilingvism – Discurs literar</i>, Colocviul internațional de științe ale limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XII-a, 19-21 septembrie 2013,</p>

			<p>Cernăuți, Sanda-Maria Ardeleanu, Felicia Vrânceanu, Ioana-Crina Coroi editori, Cernăuți, 2014, p. 226-233. ISBN: 978-966-8410-39-5.</p> <p>9. « Biographie langagière et représentations du plurilinguisme », in <i>Colocviul internațional de științe ale limbajului „Eugeniu Coșeriu”</i>, <i>Normă-Sistem-Uz: codimensionare actuală</i> (Chișinău-Suceava-Cernăuți), ediția a XI-a, Chișinău, 12-14 mai 2011, Vol. II, Chișinău, CEP USM, 2012, p. 144-150. ISBN general 978-9975-71-216-3, ISBN vol.2 978-9975-71-218-7.</p> <p>10. « La francophonie, forme d'identité et de révolte dans la Roumanie des années 1980 », in <i>Actes du colloque « Identité et révolte dans l'art, la littérature, le droit et l'histoire en Bulgarie, Roumanie et en Europe Centrale et Orientale entre 1947 et 1989 »</i>, Editions de l'Institut d'Etudes Balcaniques de l'Académie Bulgare des Sciences, Editions Rafael de Surtis, Editura Limes, 2009, p.283-299, ISBN 978-954-92231-4-9, 978-84672-160-8, 978-973-726-344-5.</p> <p>11. « La rédaction d'un dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes: quelques aspects d'un projet de recherche », in <i>Probleme actuale de lingvistică, glotodidactică și știință literară</i>, vol. IV, partea I, coordonatori Ludmila Zbanț, Veronica Păcuraru, Chișinău, CEP USM, 2010, p.216-227. ISBN 978-9975-70-952-1.</p> <p>12. « Les vins monastiques en Roumanie : histoire, cépages, usages et appellations », dans <i>Vignobles et vins singuliers : de l'unique au pluriel</i>, sous la direction de Jocelyne Pérard et Claudine Wolikow, Dijon, Centre Georges Chevrier, CNRS, 2019, p. 249-263. ISBN 978-2-918173-27-4.</p> <p>13. « Les femmes dans l'Église orthodoxe de nos jours », in <i>Mélanges de science religieuse</i>, « Vocations de femmes », no 3, juillet-septembre, 2017, Université catholique de Lille, Lille, p. 49-64, ISSN 0025-8911.</p> <p>14. « Retransmissions numériques de la Divine Liturgie et le confort du croire », in <i>Religiologiques</i>, no 33 (printemps 2016), 2016, Université du Québec à Montréal, Montréal, p. 181-208. ISSN 1180-0135 (imprimé), ISSN 2291-3041 (en ligne).</p> <p>15. « Mărci ale subiectivității și imaginar lingvistic în discursul referitor la autocefalia Bisericii ucrainene ilustrat de două site-uri ortodoxe francofone », in <i>Colocviul internațional de științele limbajului „Eugeniu Coșeriu”</i>, ediția a XV-a, S.-M. Ardeleanu, H. Zahaiska, C. Paladian, A.-M. Constantinescu, D. Fînaru (coordonatori), Cernăuți, Universitatea Națională din Cernăuți, 2020, p. 334-341. ISBN: 978-966-423-579-9.</p> <p>16. « Lexicul creștin-ortodox în culturile franceză și română », în <i>Colocviul internațional de științele limbajului „Eugeniu Coșeriu”</i>, ediția a XVI-a, <i>Eugeniu Coșeriu Centenar</i>, Chișinău, 2021, p. 73-77, ISBN: 978-9975-158-66-4.</p> <p>17. « Les Roumains de France, leur langue maternelle et leur pratique religieuse », in <i>Romanian in the Context of Migration</i>, Aurelia Merlan Hrsg., Tübingen, Narr im Narr Francke Attempto Verlag, « Orbis Romanicus », 2024, p. 67-85. ISBN 978-3-8233-8467-0.</p> <p>18. « Défis traductifs du nom <i>glorification</i> dans les textes de théologie chrétienne-orthodoxe », in <i>New Trends in Teaching Market-Oriented Foreign Languages for Specific Purposes in Education</i>, conferință științifică internațională hibrid, ediția a VII-a, 19 aprilie 2024, Universitatea de Stat din Moldova, Editura USM, Chișinău, 20024, p. 213-221. ISBN 978-9975-62-755-9 (PDF).</p> <p>19. « Stratégies traductives dans le domaine de la théologie orthodoxe », in <i>Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la cerințele pieței muncii</i>, conferință științifică internațională hibrid, ediția a VI-a, 28-29 aprilie 2023, Universitatea de Stat din Moldova, Editura USM, Chișinău, 20023, p. 159-167. ISBN 978-9975-62-568-5 (PDF).</p> <p>20. « Traduire les paroles d'un saint en langue française : défis et difficultés », în volumul Conferinței internaționale „Dinamica limbilor romano-germanice: tendințe și inovații”, ediția a VIII-a, Chișinău, 28 martie 2025, <i>Dynamics of the romance and germanic</i></p>
--	--	--	--

			<p><i>languages: trends and innovations</i>, Chișinău, USM, 2025, p. 316-323. ISBN 978-9975-62-904-1 (PDF). http://doi.org/10.59295/drgl2025.44.</p>
(b) autor/ coautor de articol	10p/ 5p	10px76=760p	<ol style="list-style-type: none"> « Les traductions de l'Écriture en langue française et la lecture biblique comme forme de prière », in <i>Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie. Lucrările Simpozionului internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”</i>, ediția a XI-a, Iași, 16-18 iunie 2022, Eugen Munteanu (coord.), Anca-Diana Bibiri, Iosif Camară, Ana Catană-Spenchiu, Maria Moruz (editori), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2022, p. 151-161. ISSN 2285-5580. « Les Roumains de France et la pratique de leur foi „roumaine” dans quelques monastères orthodoxes francophones », in <i>Identitate și ideologie. Limba și literatura română în paradigma culturală europeană</i>, Ofelia Ichim (coord.), Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Veronica Olariu, Ana-Maria Prisacaru, Ioana Repciuc (editori), Iași, Editura Institutul European, 2022, p. 467-477. ISBN 978-606-24-0345-4. « Marques identitaires roumaines dans la deuxième édition, revue et augmentée du Dictionnaire bilingue de termes chrétiens-orthodoxes, roumain-français et français-roumain », in <i>Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române</i>, Ofelia Ichim (coordonator), Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Maricica Munteanu, Veronica Olariu, Ana-Maria Prisacaru, Ioana Repciuc (editori), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2022, p. 459-471. ISBN 978-973-125-981-9. « La patience chrétienne et la perception du temps dans la lenteur. Une analyse discursive », in <i>La Lenteur, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXVIe édition</i>, Iași, 20-21 mai 2022, textes réunis par Felicia Dumas, Junimea, Iași, 2022, p. 401-414. ISBN: 978-973-37-2596-1. « L'iconostase comme seuil : lexique, symbolique et significations », in <i>Le Seuil, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXVe édition</i>, Iași, 28-29 mai 2021, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2021, p. 496-507. ISBN: 978-973-37-2511-4. « Bilinguisme et pratique de l'Orthodoxie chez les Roumains d'en France », <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul LVI/ 2010, Iași, Editura Universității, p. 5-13, ISSN: 1221-8448. « Le français comme langue liturgique de l'Orthodoxie: l'absence des emprunts à l'anglais », in <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul LVI / 2010, Iași, Editura Universității, p. 101-109, ISSN: 1221-8448. « Quelques verbes religieux roumains et leurs équivalents français au niveau de la terminologie orthodoxe », in <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul LV / 2009, Iași, Editura Universității, p. 33-43, ISSN: 1221-8448. « Reflets des imaginaires linguistique et culturel au niveau de l'emploi d'une terminologie religieuse orthodoxe en langue française », in <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul LIV / 2008, Iași, Editura Universității, p.121-131, ISSN: 1221-8448. « Types d'emprunts et leur intégration au niveau de la terminologie religieuse orthodoxe en langue française », in <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, <i>Studia linguistica et philologica</i> in
(b) recenzie	5p		

			<p>honorem Vasile Arvinte, Tomul LIII / 2007, p. 203-215; ISSN: 1221-8448.</p> <p>11. « Comportements linguistiques et types d'interférences dans la pratique du bilinguisme chez l'enfant franco-roumain », in <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul LII / 2006, Iași, Editura Universității, 2007, p.59-73; ISSN: 1221-8448.</p> <p>12. « La présence du français en Moldavie au 19ème siècle : la communauté française », in <i>Signa in rebus. Studia semiologica et linguistica in honorem Mariae Carpov, Supliment al "Analelor Științifice ale Univ. <<Al. I. Cuza>> din Iași"</i>, Secțiunile Lingvistică și Limbi străine, Iași, Editura Universității, 2005, p. 77-94, ISSN: 1221-8448; ISSN: 1841-916X.</p> <p>13. « Pentru o hermeneutică a spațiului ecleziastic bizantin », in <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul XLIII, 1997, p. 59 – 67, ISSN: 1221-8448.</p> <p>14. « Tehnici de resemantizare în gestualul liturgic ortodox », in <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul XLI / XLII, 1995 - 1996, p. 11 – 21, ISSN: 1221-8448.</p> <p>15. « L'expression de la négation au niveau du langage gestuel », in <i>Analele Științifice ale Universității <<Al. I. Cuza>> din Iași</i>, Secțiunea III e, Lingvistică, tomul XL, 1994, p. 15 – 22, ISSN: 1221-8448.</p> <p>16. « Despre predarea limbii franceze la Facultatea de Teologie Ortodoxă: obiective specifice și competențe specializate pentru o educație religioasă », in <i>Teologie și pedagogie. Identitate specifică și responsabilitate comună în actul educației</i>, editori pr. Ion Vicovan, pr. Paul-Cezar Hârleăoanu, pr. Emilian-Iustinian Roman, Iași, editura Doxologia, 2016, p. 265-279. ISBN 978-606-666-638-1.</p> <p>17. « <i>La langue maternelle, c'est la langue de mon pays</i> : imaginaire linguistique et construction identitaire d'un enfant bilingue franco-roumain », in <i>Studia in honorem professoris des universités Lelia Trocan</i>, Craiova, editura SITECH, 2016, p. 77-86. ISBN 978-606-11-5580-4.</p> <p>18. « La rencontre avec l'Ancien dans les textes narratifs de spiritualité monastique », in <i>La Rencontre ou le moment zéro du narratif</i>, volume coordonné par Doina M. Popa, Iași, Stef, 2016, p.57-73. ISBN 978-606-575-592-5.</p> <p>19. « L'imaginaire linguistique (et culturel) et la terminologie religieuse orthodoxe en français: la dérivation lexicale », in <i>Imaginaire honorifique. Hommage à Maryvonne Perrot</i>, textes réunis par Teodor Dima et Horia Costin Chiriac, Iași, Terra Noastra, 2015, p. 253-271. ISBN 978-606-623-050-6.</p> <p>20. « Traduire des textes religieux orthodoxes : enjeux, problématique, spécificité et figement culturel », in <i>Figement et imaginaire linguistique – de la langue à la traduction. Expériences de linguiste – expériences de traducteur</i>, Sonia Berbinski (éd.), București, Editura Universității din București, 2015, p. 177-189. ISBN 978-606-16-0620-7.</p> <p>21. « Cas de plurilinguisme dans la pratique liturgique orthodoxe en France », in <i>Signum, lingua, oratio in honorem professoris Mariae Carpov</i>, Constantin Sălăvăstru și Dan S. Stoica editori, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2010, p. 134-150. ISBN 978-973-703-622-3.</p> <p>22. « Aspects stylistiques de quelques termes religieux dans deux traductions françaises de l'Acathiste à la Mère de Dieu », in <i>Valeriu Stoleriu/ Val Panaitescu, in honorem</i>, Iași, Editura Universității „Al. I. Cuza », 2009, p. 213-236, ISBN 978-973-703-490-8.</p>
--	--	--	---

				<p>23. « Gestualitate liturgică și comunicare intraculturală », in <i>Comunicare interculturală</i>, volumul I, coordonator Doina Mihaela Popa, Iași, Junimea, 2006, p. 133-139, ISBN: 973-37-1152-7.</p> <p>24. « Gestul liturgic și punerea în scenă a interacțiunii de tip liturgic », in <i>Ipostaze ale interacțiunii</i>, volum coordonat de Maria Carпов, Bacău, Editura Alma Mater, seria Științe ale comunicării și ale limbajului, 2004, p.218-230, ISBN : 973-8392-10-1.</p> <p>25. « Enseignement du français et pensions françaises à Iasi au XIXème siècle », in <i>Franța model cultural și politic</i>, volum editat de Alexandru Zub și D. Ivănescu, Iași, Junimea, 2003, p.117-129, ISBN: 973-37-0905-0.</p> <p>26. « Le début de l'enseignement du français en Roumanie », in <i>Dictionnaire des relations franco-roumaines. Culture et francophonie</i>, coordination : Maria Vodă Căpușan, Marina Mureșanu – Ionescu, Liviu Malița, Cluj-Napoca, Editura Fundației pentru Studii Europene, 2003, p. 26-27, ISBN: 973-8254-53-1.</p> <p>27. « Le théâtre français à Iași », in <i>Dictionnaire des relations franco-roumaines. Culture et francophonie</i>, coordination : Maria Vodă Căpușan, Marina Mureșanu – Ionescu, Liviu Malița, Cluj-Napoca, Editura Fundației pentru Studii Europene, 2003, p.61-62, ISBN: 973-8254-53-1.</p> <p>28. « L'enseignant de FOS en Faculté de théologie orthodoxe et sa posture d'investigateur-dénicheur de documents authentiques », in <i>Polar-isations francophones. Cinquante nuances de noir</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIIe édition, Iași, 24-25 mars 2017, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2018, p. 256-266. ISBN: 978-973-37-2123-9.</p> <p>29. « Deux „curiosités” lexicales à spécificité chrétienne-orthodoxe en langue française », in <i>Francophonie et curiosité(s)</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIe édition, Iași, 25-26 mars 2016, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2017, p. 280-293. ISBN: 978-973-37-2016-4.</p> <p>30. « Un type particulier de FOS et sa spécificité : le français religieux dans les facultés de théologie orthodoxe », in <i>Literature, Discourses and the Power of Multicultural Dialogue</i>, Volume V, Section : Language and Discourse, Iulian Boldea coordinator, Tg. Mureș, Petru Maior University Press, 2017, p. 9-17. eISBN 978-606-8624-12-9.</p> <p>31. « L'enfant bilingue et l'évolution de son imaginaire linguistique », in <i>Les imaginaires de la francophonie</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXe édition, Iași, 27-28 mars 2015, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2016, p. 279-289. ISBN: 978-973-37-1923-6.</p> <p>32. « Le français en cours d'éducation plurilingue à l'Université d'Avignon et les marques d'une identité francophone », in <i>Le français de la Francophonie : altérité intime, identité plurielle</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XIXe édition, Iași, 28-29 mars 2014, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2015, p. 256-268. ISBN: 978-973-37-1825-3.</p> <p>33. « Significations, enjeux confessionnels et contexte socio-culturel de la publication des livres liturgiques orthodoxes en France contemporaine », in <i>Communication, Context, Interdisciplinarity Studies and Articles</i> Volume III, Section : Language and Discourse, Iulian Boldea coordinator, Tg. Mureș, Petru Maior University Press, 2014, p. 15-22. ISSN: 2069-3389.</p> <p>34. « Fonctions argumentatives des références bibliques et patristiques dans les textes de théologie orthodoxe », in <i>Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și traductologie</i>, Lucrările Simpozionului internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a III-a, Iași, 30 mai-1 iunie 2013, editori Eugen Munteanu (coordonator), Ioșif</p>
--	--	--	--	---

				<p>Cămară, Sabina-Nicoleta Rotenștein, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2014, p. 185-195. ISSN: 2285-5580, ISSN-L: 2285-5580.</p> <p>35. « Bilinguisme, plurilinguisme et identité(s) », in <i>Lingvistică integrală – Multilingvism – Discurs literar</i>, Colocviul internațional de științe ale limbajului „Eugeniu Coșeriu”, ediția a XII-a, 19-21 septembrie 2013, Cernăuți, Sanda-Maria Ardeleanu, Felicia Vrânceanu, Ioana-Crina Coroi editori, Cernăuți, 2014, p. 226-233. ISBN: 978-966-8410-39-5.</p> <p>36. « Les noms propres et l’Orthodoxie : réflexion traductologique sur l’expression d’une „identité nationale” », in <i>Globalization and Intercultural Dialogue. Multidisciplinary Perspectives</i>, Section: Language and Discourse, Iulian Boldea editor, Tg. Mureș, Editura Arhipelag XXI, 2014, p. 372-380. ISBN: 978-606-93691-3-5. « Autour de la retraduction », in <i>Le recyclage culturel entre parasitisme, atrophie de l’imaginaire et invention seconde</i> Actes du colloque international Journées de la Francophonie XVIIIe édition, Iasi, 29-30 mars 2013, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2014, p. 260-270. ISBN: 978-973-37-1738-6.</p> <p>37. « La terminologie religieuse orthodoxe en langue française et le dialogue multiculturel des communautés orthodoxes de France », in <i>Studies on Literatur, Discourse and Multicultural Dialogue</i>, Iulian Boldea coordinator, Tg. Mureș, Editura Arhipelag XXI, 2013, p. 648-658. ISBN : 978-606-93590-3-7.</p> <p>38. « Migration roumaine en France et quelques aspects d’une mémoire orthodoxe surprise dans une publication religieuse (FSJC) », in <i>Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română</i>, volum îngrijit de L. Botoșineanu, D. Butnaru, O. Ichim, C. Maticiu, E. Tamba, Academia Română, Institutul de Filologie română « A. Philippide », Iași, Editura Alfa, 2013, p. 497-509. ISBN : 978-606-540-129-7.</p> <p>39. « La langue française et la spiritualité orthodoxe : étude discursive de quelques formules épistolaires », in <i>La francophonie (:) problématique</i> Actes du colloque international Journées de la Francophonie XVIIe édition, Iasi, 30-31 mars 2012, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2013, p.191-202. ISBN: 978-973-37-1669-3.</p> <p>40. « Bilinguisme et plurilinguisme : imaginaire, stéréotypes et représentations », in <i>La France et la francophonie: stéréotypes et réalités. Image de soi, regard de l’autre</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XVIe édition, Iasi, 25-26 mars 2011, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2012, p.201-214. ISBN: 978-973-37-1599-3.</p> <p>41. « Francophonie et traduction : public visé et son horizon d’attente », in <i>Traduction et francophonie, Conférence internationale, Suceava, les 16-17 mai 2011</i>, Project Knowledge provocation and development through doctoral research PRODOCT, Contract no POSDRU/88/1.5/S/52946, Suceava, Editura Universitatii Suceava, 2011, p. 60-72. ISBN : 978-973-1974-63-7.</p> <p>42. « Les langues en jeu dans la biographie langagière », in <i>Jeux et enjeux de la francophonie contemporaines</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XVe édition, Iasi, 26-27 mars 2010, textes réunis par Doina Spiță, Éditions universitaires „Alexandru Ioan Cuza”, Iasi, 2011, p. 117-133. ISSN 1841-1835.</p> <p>43. « Saints et fêtes orthodoxes en français et en roumain : étude sémantico-lexicale », in <i>Actes du colloque La France et les Roumains depuis 150 ans -Relations politiques et culturelles-</i>, Iasi, Editions universitaires « Al. I. Cuza », 2010, p. 153-163. ISSN : 1841-1835.</p>
--	--	--	--	--

				<p>44. « Un professeur de français « impérial » à Iasi : le Franco-Roumain Victor Castan(o) », in <i>Actes du colloque La France et les Roumains depuis 150 ans -Relations politiques et culturelles-</i>, Iasi, Editions universitaires « Al. I. Cuza », 2010, p. 66-73, ISSN : 1841-1835.</p> <p>45. « Quelques termes orthodoxes français « expliqués » sur internet : l'iconotexte du projet OrthodoxWiki », in <i>Limba și comunicare X2, Creativitate, semanticitate, alteritate</i>, Colocviul internațional de Științe ale Limbajului « Eugen Coșeriu » ediția a X-a, Iași, casa editorială Demiurg, 2009, p. 278-287, ISBN general 978-973-152-168-8, ISBN volum II 978-973-152-172-5.</p> <p>46. « Regards de l'étranger francophone sur la vigne et le vin moldaves du 16^e au 20^e siècle », in <i>Actes du colloque Diversité culturelle dans la francophonie contemporaine</i>, Editions Universitaires "Al. I. Cuza", Iași, 2009, p.656-672, ISSN: 1841-1835.</p> <p>47. « Comportements linguistiques et types d'interférences culturelles au niveau de la traduction de textes de spiritualité orthodoxe », in <i>Actes du colloque La Francophonie et la nouvelle identité européenne</i>, Editions Universitaires "Al. I. Cuza", Iași, 2008, p. 420-434. ISSN: 1841-1835.</p> <p>48. « Professeurs français et suisses aux origines de la francophonie en Moldavie (Roumanie) », in <i>Espace(s) francophone(s)</i>, Actes de la <i>Journée d'étude du 29 mars 2006</i>, Iași, Editura Demiurg, 2007, p. 101-113, ISBN : 973-7603-82-6.</p> <p>49. « Interférences franco-roumaines sur le chemin du bilinguisme francophone », in <i>Espace(s) francophone(s)</i>, Actes de la <i>Journée d'étude du 29 mars 2006</i>, Iași, Editura Demiurg, 2007, p. 215-222, ISBN : 973-7603-82-6.</p> <p>50. « Le non verbal et la science de la sémiologie : quelques concepts définitoires », in <i>Actes du colloque « Le français et les sciences centenaire Jules Verne »</i>, textes réunis par Doina Spiță, Iași, Editions Universitaires « Al. I. Cuza », 2006, p.323-331, ISSN : 1841-1835.</p> <p>51. « Masculin et féminin dans le lexique religieux orthodoxe français », in <i>Masculin/Féminin perspectives littéraire, linguistique, didactique</i>, textes réunis par Doina Spiță, Iași, Editions universitaires « Alexandru Ioan Cuza », 2005, p.377 – 384, ISSN : 1841-1835.</p> <p>52. « Quelques aspects de la terminologie religieuse orthodoxe en roumain et en français », in <i>Limba și comunicare</i>, VI, Iași, partea a II-a, Editura Universității Suceava, 2003, p. 149-155, ISBN: 973-8293-86-3.</p> <p>53. « Le français parlé de la région alésienne », in <i>Actes des Journées de la Francophonie</i>, VII^e édition, Editura Univ. "Al. I. Cuza", Iași, 2002, p.45-53.</p> <p>54. « Chronique d'une fin de siècle: Iasi - Paris, 1889 – 1900 », in <i>Actes des Journées de la Francophonie</i>, VI^e édition, Editura Univ. "Al. I. Cuza", Iași, 2001, p.59-68.</p> <p>55. « Objets liturgiques et gestes de vénération des fidèles orthodoxes roumains et français », in <i>Limba și comunicare</i>, IV, Iași, Editura Universității Suceava, 2000, p. 51-63, ISBN: 973-9408-78-8.</p> <p>56. « Quand dire, c'est faire dans le discours liturgique », in <i>Actes des Journées de la Francophonie</i>, Ve édition, Editura Univ. "Al. I. Cuza", Iași, 1999, p. 235-243.</p> <p>57. « Présence du français et de ses traducteurs en Moldavie au 18^e et au 19^e siècle », in <i>Actes des Journées de la Francophonie</i>, IV^e édition, Editura Univ. "Al. I. Cuza" Iași, 1999, p.132-140.</p> <p>58. « Traduire un texte de théologie orthodoxe », in <i>Actes des Journées de la Francophonie</i>, IV^e édition, Editura Universității "Al. I. Cuza" Iași, 1999, p.102- 111.</p>
--	--	--	--	---

				<p>59. « De la créativité lexicale dans le langage des jeunes Français », in <i>Limbaje și comunicare</i>, III, Iași, Editura Junimea, 1998, p.88 – 97, ISBN: 973-37-0430-X.</p> <p>60. « Le langage actuel des jeunes Français à travers le film vidéo », in <i>Actes des Journées de la Francophonie</i>, IIIe édition, Editura Univ. “Al. I. Cuza” Iași, 1998, p. 232 - 238.</p> <p>61. « Le signe de la croix - étude sémio-pragmatique », in <i>Limbaje și comunicare</i>, II, Iași, Institutul European, 1997, p. 233 – 242, ISBN : 973-586-076-7.</p> <p>62. « Problèmes spécifiques de l’enseignement du FLE en Faculté de Théologie orthodoxe », in <i>Actes des Journées de la Francophonie</i>, IIe édition, Editura Universității “Al. I. Cuza”, Iași, 1997, p. 345 - 350.</p> <p>63. « De la o afirmație a lui Marcel Jousse la semnificația gesturilor tradiționale românești », in <i>Colocviul internațional de științe ale limbajului * Lingvistică * Semiotică * Poetică * Stilistică</i>, Suceava, 1992, p.104 - 107.</p> <p>64. « Despre traducerea intertextualității biblice și patristice în lucrările de teologie și spiritualitate ortodoxă », in <i>Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie. Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a VII-a, Iași, 18-20 mai 2017</i>, Eugen Munteanu (coord.), Ana-Veronica Catană-Spenchiu, Ana Maria Gînsac, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu (editori), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2018, p. 121-135. ISSN 2285-5580.</p> <p>65. « Motive biblice în <i>Acatistul Buneivestiri</i> », in <i>Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și traductologie</i>, Lucrările Simpozionului național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a II-a, Iași, 4-5 noiembrie 2011, editori E. Munteanu, A.M. Gînsac, M. Moruz, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2012, p. 169-177. ISSN 2285-5580.</p> <p>66. « Personaje neotestamentare anonime devenite sfinți în calendarul ortodox: rolul numelui propriu în construirea unei identități creștine », in <i>Receptarea Sfintei Scripturi între filologie, hermeneutică și traductologie</i>, Lucrările Simpozionului național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, 28-29 octombrie 2010, editori E. Munteanu, I.F. Florescu, A.M. Gînsac, M. Moruz, S. Savu-Rotenștein, M. Ungureanu, Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2011, p. 192-202. ISBN 978-973-640-659-1.</p> <p>67. « La langue et la culture des Roumains en France : pratiques et représentations », in <i>Cultura și imaginea românilor în lume</i>, simpozion național cu participare internațională, volum coordonat de Mariana Flaișer, Iași, Casa editorială Demiurg, 2009, p. 153-163. ISBN: 973-152-085-6.</p> <p>68. « Les débuts de l’enseignement du français à l’Université Al. I. Cuza de Iasi », in <i>Tradiție și modernitate în Iașul literaturii și lingvisticii românești</i>, simpozion național cu participare internațională, dedicat aniversării a 600 de ani de la prima atestare documentară a orașului Iași, volum coordonat de Mariana Flaișer, Iași, Casa editorială Demiurg, 2008, p. 137-147. ISBN: 973-152-085-6.</p> <p>69. « La maternité divine de la Vierge Marie en langue française », în <i>Buletinul Institutului Politehnic din Iași</i>, secția Științe Socio-Umane, volumul 65 (69), nr. 1-2, 2019, Iași, editura Politehnicum, p. 23-35. Print ISSN : 1224-5860, Online ISSN : 2501-8760.</p> <p>70. « Despre citările biblice în predicile părintelui arhimandrit Placide Deseille », in <i>Lucrările Simpozionului Național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”</i>, Eugen Munteanu (coord.), Editura Universității „Al I Cuza”, Iași, 2019, p. 169-183. ISSN 2285-5580.</p>
--	--	--	--	--

			<p>71. « Le temps sacré dans le christianisme orthodoxe, ses cycles et ses mots », in <i>Les Cahiers Linguatex</i>, Nos. 7-8/2020, <i>Temps et Langage</i>, Iași, editura Performantica, 2020, p. 196-208. ISSN 2559-7752, ISSN-L 2559-7752. (CEEOL).</p> <p>72. « Autorité et notoriété d'une traduction. Quelques réflexions sur la traduction française du <i>Psautier</i> par le père archimandrite Placide Deseille », in <i>Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie</i>, E. Munteanu (coord.), A. Catană-Spenchiu, A. M. Gînsac, M. Moruz, M. Ungureanu (ed), Editura Universității „Al. I. Cuza”, Iași, 2020, p. 67-79. ISSN 2285-5580.</p> <p>73. « Quelques formes lexicales „interdites” par l’usage au niveau de la terminologie chrétienne-orthodoxe en langue française », in <i>L’Interdit</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXVIII édition, Iași, 26-27 mai 2023, édités par Brîndușa Grigoriu, Éditions Junimea, Iași, 2024, p. 401-414. ISBN: 978-973-37-2596-1.</p> <p>74. « Le Buisson Ardent et l’Acatheuse qui lui est consacré en langue française », in <i>Receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie. Lucrările Simpozionului internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XII-a, Iași, 18-20 mai 2023</i>, Anca-Diana Bibiri, Ioșif Camară, Ana Catană-Spenchiu, Maria Moruz, Mădălina Ungureanu (editori), Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2023, p. 183-195. ISSN 2285-5580. (CEEOL). DOI: 10.47743/rss.2023.12-14.</p> <p>75. « La spiritualité orthodoxe roumaine et son continuel rayonnement en France contemporaine », in <i>Interferențe culturale, lingvistice și geopolitice în spațiul românesc</i>, Ofelia Ichim (coordonator), Alina-Mihaela Bursuc, Marius-Radu Clim, Ofelia Ichim, Maricica Munteanu, Veronica Olariu, Ana-Maria Prisacaru, Diana Stroescu (editori), Timișoara, Editura Universității de Vest, 2023, p. 311-323, ISBN 978-630-327-043-2.</p> <p>76. « Părintele Dumitru Stăniloae în limba și cultura franceză », in „<i>Hail Doamne... hai să vorbim</i>”. <i>Întâlnirea cuvintelor cu taina Cuvântului</i> volum omagial cu prilejul canonizării Părintelui Profesor Dunărea Stăniloae, P. Paul Cezar Hârlăoanu, Pr. Ion Vicovan, Pr. Ioan C. Teșu, Emilian I. Roman, Arhim. Hristostom Rădășanu, Pr. Cristian-Alexandru Barnea (editori), vol. 2, Iași, editura Doxologia, 2025, p. 85-97. ISBN 978-630-301-255-1.</p> <p>Recenzii : 5px7=35p</p> <p>1. Bochmann, Klaus (éd.), <i>La Francophonie en Europe du Sud-Est. Aspects historiques, problématiques actuelles</i>, Leipzig, Leipziger Universitätsverlag, 2016, in <i>Apropos [Perspektiven auf die Romania]</i>, no 6, 2021, Hambourg University Press, p. 274-280. ISSN 2627-3446.</p> <p>2. Ligia Stela Florea, <i>Pour une approche linguistique et pragmatique du texte littéraire</i>, Seconde édition revue et augmentée, Presa Universitară Clujeană, 2018, in <i>Anuar de lingvistică și istorie literară</i>, t. LVIII/2018, Editura Academiei Române, București, 2019, p. 172-175.</p> <p>3. †Emilian Crișanul, Episcop-vicar al Arhiepiscopiei Aradului, <i>Unitatea dragostei între cer și pământ</i>, Editura Reîntregirea, Alba Iulia, 2018, in <i>Tabor</i>, nr 7, anul XII, 2018, p. 81-83.</p> <p>4. †Emilian Lovișteanul, Episcop Vicar al Arhiepiscopiei Râmnicului, <i>Între cruce și Înviere: file din istoria recentă a monahismului românesc</i>, Editura Mitropolia Olteniei, Craiova, 2017, in <i>Tabor</i>, nr 6, anul XI, iunie 2017, p. 96-98.</p> <p>5. †Emilian de Loviște, Évêque auxiliaire de l’Archevêché de Râmnic, <i>Les Princes de ce monde entre la joie de la vie et le don de l’immortalité</i>, éditions Apostolia, Paris, 2016, in <i>Teologie și viață</i>, no 1-4, ianuarie-aprilie 2016, p. 169-175, ISSN 2285-5564.</p>
--	--	--	---

				<p>6. †Emilian Lovișteanul, Episcop Vicar al Arhiepiscopiei Râmnicului, <i>Înfăptuirea misiunii bisericești în parohie și mănăstire</i>, Editura Mitropolia Olteniei, Craiova, 2015, în <i>Tabor</i>, numărul 2, anul X, februarie 2016, p. 133-136.</p> <p>7. †Emilian de Loviștea, Évêque auxiliaire de l'Archevêché de Râmnic, <i>Les Princes de ce monde entre la joie de la vie et le don de l'immortalité</i>, éditions Apostolia, Paris, 2016, în <i>Revue des lettres et de traduction</i>, n°19, Presses de l'Université Saint-Esprit de Kaslik, USEK, Kaslik, 2019, p. 412-414. ISSN 1992-2116.</p>
	2.1.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN.		2p	
2.2. Activitate editorială	2.2.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b).	(a)/(b)	15p/ 10p	<p>10x7=70p</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Membră în colectivul de redacție al revistei <i>Biblicum Jassyense</i>, Iași. 2. Membră în comitetul științific al revistei <i>Studii de lingvistică</i>, Oradea, indexată ISI Thomson. 3. Membră în comitetul științific al revistei <i>Atelier de traduction</i>, Suceava, indexată ERIH PLUS și EBSCO. 4. Membră în comitetul științific al revistei <i>Interstudia</i>, Bacău (EBSCO). 5. Membră în colectivul de redacție al revistei <i>Studii și cercetări lingvistice</i>, Academia Română. 6. Membră în comitetul științific al revistei <i>Les Cahiers Linguatex</i>, Iași, indexată CEEOL. 7. Membră în comitetul de redacție al revistei <i>Teologie și viață</i>, Iași, indexată CEEOL.
	2.2.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a)/(b)	7p/5p	
2.3. Granturi științifice	2.3.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare.	director	30p	<p>30p</p> <p>Director de grant CNCIS, PN-II-ID-PCE-2007-1, cod 416, contract nr. 163 /1.10.2007, obținut prin competiție națională, intitulat <i>Dicționar român-francez, francez-român de termeni religioși ortodocși</i>; perioada de desfășurare a proiectului: octombrie 2007 – septembrie 2010.</p>
		membru	15p	<p>2x15= 30p</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Membră în echipa de cercetare a proiectului „O istorie a traducerilor în limba română – secolele XVI-XX (ITLR)”, proiect finanțat de Fondul pentru Situații Speciale (FSS) conform prevederilor O.M.E.N. nr. 3694/2019. (https://itlr.usv.ro/). Perioada: 2019 – 2029. 2. Membră în echipa de cercetare a proiectului bilateral <i>Împrumut lingvistic, creativitate lexicală și comportament verbal observabile la</i>

					<p><i>trilingvi (COMVERB)</i>, încheiat între Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași și Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse (Franța) în cadrul Programului de Acțiuni Integrate (PAI) Brâncuși, România-Franța), nr. de contract 509/31.03.2011, perioada de desfășurare a proiectului: 2011-2012, director de proiect lect. dr. Mihaela Lupu.</p>
	2.3.2. finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare.	titular	10p	10x2=20p	<p>Director de grant finanțat de Ministerul Afacerilor Externe, prin programul „Petre Țuțea” în cadrul Institutului de Studii Avansate « New Europe College » de la București (al cărui rector este prof. dr. Andrei Pleșu), obținut prin competiție internațională; contract nr. 1 din 03.10.2007; perioada de desfășurare a proiectului: octombrie 2007 – iulie 2008. Tema de cercetare: <i>Păstrarea și transmiterea limbii române în familiile de români și în familiile mixte franco-române care trăiesc în Franța.</i></p> <p>1996 - 1997: Proiect de cercetare personal în științe umaniste la Institute for Advanced Study “New Europe College” de la București (rector: profesor dr. Andrei PLEȘU), obținut prin competiție națională, programul NEC. Tema de cercetare : « Dimensiuni semantice și pragmatice ale gestualului liturgic ortodox ».</p>
2.4. Comuni cărți	prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review, (a) în străinătate sau (b) în țară	(a)/(b)	4p/2p	4px33=124p	<ol style="list-style-type: none"> 1. Octombrie 2018 : participare la colocviul internațional „Vignobles et vins singuliers, de l’unique au pluriel”, Dijon, Franța, 4-6 octombrie. Comunicarea: <i>Les vins monastiques en Roumanie : histoire, cépages, usages et appellations.</i> 2. Noiembrie 2016 : participare la colocviul internațional „Langues sur objectifs spécifiques : perspectives croisées entre linguistique et didactique”, Grenoble, Franța, 24-25 noiembrie ; comunicarea : <i>Un type particulier de FOS et sa spécificité : le français religieux dans les facultés de théologie orthodoxe de Roumanie.</i> 3. Octombrie 2015 : participare la simpozionul internațional „Probleme actuale de filologie română”, ediția a II-a, Cernăuți, Ucraina, 29-31 octombrie 2015 ; comunicarea <i>O întâlnire bibliografică de excepție : despre Liturgica Bisericii Ortodoxe a profesorului teolog Vasile Mitrofanovici de la Cernăuți.</i> 4. Noiembrie 2015 : participare la simpozionul internațional « Les marqueurs discursifs à valeur modale dans les langues romanes », Valenciennes, Franța, 20 noiembrie 2015 ; comunicarea <i>L’emploi de quelques marqueurs discursifs par un enfant bilingue franco-roumain : affichage identitaire et désir d’intégration.</i> 5. Iunie 2014 : participare la colocviul internațional « Women and Vocation / La vocation au féminin », 5,6,7 iunie, Lilles, Franța; comunicarea <i>Les femmes dans l’Église orthodoxe, de nos jours.</i> 6. Septembrie 2013 : participare la colocviul internațional de științe ale Limbajului (CISL), ediția a XII-a, Cernăuți, Ucraina, 19-21 septembrie ; comunicarea : <i>Bilinguisme, plurilinguisme, identité(s).</i> 7. Noiembrie 2011 : participare la colocviul internațional « Enjeux linguistiques et interculturels de la politesse », 5-6 noiembrie 2011, Sofia, Bulgaria ; comunicarea : <i>Quelques aspects discursifs d’une politesse monastique orthodoxe exprimée en langue française.</i> 8. Decembrie 2011 : participare la colocviul internațional « Une vie dans les signes : Journées d’image à Anne-Marie Houdebine », 1-2 decembrie 2011, Paris, Franța ; comunicarea <i>La langue</i>

					<p><i>maternelle, c'est la langue de mon pays : imaginaire linguistique et construction identitaire d'un enfant bilingue franco-roumain.</i></p> <p>9. Martie 2012 : participare la colocviul internațional <i>Vers le plurilinguisme ? 20 ans après</i>, 21-23 martie 2012, Angers, Franța; comunicarea <i>Succès et échecs de quelques expériences bilingues dans le système universitaire roumain après 1989.</i></p> <p>10. Iunie 2012 : participare la colocviul internațional <i>Prière et recueillement</i>, 5-6 iunie 2012, Paris, Franța; comunicarea <i>Prière et recueillement des hommes politiques lors du pèlerinage à la sainte Parascève de Iasi, en Roumanie.</i></p> <p>11. Iunie 2011: participare la colocviul internațional „Les contextes éducatifs plurilingues et francophones hors de la France continentale: entre héritage et innovation”, Nantes (Franta); comunicarea: <i>Le bilinguisme simultané de naissance : stratégies familiales de mise en place et de conservation en contexte scolaire monolingue.</i></p> <p>12. Mai 2011 : participare la colocviul internațional CISL, ediția a XI-a, 12-14 mai 2011, Chișinău ; comunicarea <i>Biographie langagière et représentations du plurilinguisme.</i></p> <p>13. Iunie 2010 : participare la al XV-lea colocviul internațional de onomastică, Aix-en-Provence, Franța, 9-11 iunie, comunicarea : <i>Les noms des saints dans l'orthodoxie : construction du sens en français et en roumain ;</i></p> <p>14. Martie 2010: participare la colocviul internațional „La francopolyphonie 5 : langue, littérature, culture et pouvoir », Chișinău, comunicarea <i>La langue française et son pouvoir symbolique menaçant face au communisme en Roumanie ;</i></p> <p>15. Septembrie 2009: participare la colocviul internațional „Les discours écologistes”, 26 septembrie, Paris, Sorbona, comunicarea: <i>Le discours écologiste orthodoxe: une prière pour la sauvegarde de la création.</i></p> <p>16. Iulie 2009: participare la colocviul internațional „La construction identitaire à l'école”, Montpellier, Franta, comunicarea: <i>Bilinguisme et construction d'une identité biculturelle chez l'enfant scolarisé en milieu linguistique monolingue : imaginaire et représentations ;</i></p> <p>17. Martie 2009: participare la colocviul internațional „Probleme actuale de lingvistică, glotodidactică și știință literară”, Chișinău, 5-6 martie 2009, comunicarea <i>La rédaction d'un dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes : quelques aspects d'un projet de recherche ;</i></p> <p>18. Mai 2007 : participare la colocviul internațional “Identité et révolte dans l'art, la littérature, le droit et l'histoire en Bulgarie, Roumanie et en Europe Centrale et Orientale entre 1947 et 1989 », Arras, Franța, Comunicarea <i>La francophonie, forme d'identité et de révolte dans la Roumanie des années 1980.</i></p> <p>19. Septembrie 2007: participare la colocviul internațional „ Le vin et les rites”, Dijon, Franța. Comunicarea: <i>Fonctions liturgiques et symboliques du vin dans l'orthodoxie.</i></p> <p>20. Mai 2008 : participare la colocviul internațional „Interpellation. Perspectives linguistiques et didactiques », Paris, Franța. Comunicarea : <i>Interpellation et nomination en milieu religieux orthodoxe.</i></p> <p>21. Mai 2008 : participare la colocviul internațional «Un homme, trois religions », Kaslik, Liban. Comunicarea : <i>Le moine orthodoxe en France à l'époque contemporaine.</i></p> <p>22. Iulie 1992 : participare la congresul internațional de semiotică de la Blois, Franța. Comunicarea <i>Le geste liturgique et la sémiologie.</i></p> <p>23. Octombrie 1995 : participare la colocviul internațional Georges Bernanos de la Lublin (Polonia). Comunicarea <i>Deux prêtres bîne à part : le curé d'Ambricourt et le parfait Bernard Marti.</i></p> <p>24. Iulie 2020 : participare la colocviul internațional „Rumänisch im Migrationskontext”, München, Germania, 17-18 iulie 2020,</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>comunicarea: <i>Les Roumains de France et l'affichage de leur langue maternelle à travers leur pratique religieuse</i>.</p> <p>25. Octombrie 2019 : participare la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „EUGENIU COȘERIU”, Ediția a XV-a, „SCHIMBAREA LINGVISTICĂ ȘI SCHIMBAREA LINGVISTICII”, 11-12 octombrie 2019, Cernăuți (Ucraina), comunicarea: <i>Mărci ale subiectivității și imaginar lingvistic în discursul referitor la autocefalia Bisericii ucraineene ilustrat de două site-uri ortodoxe francofone</i>.</p> <p>26. Septembrie 2021: participare la Colocviul Internațional de Științe ale Limbajului „EUGENIU COȘERIU”, Ediția a XVI-a, 24-25 septembrie 2021, Chișinău (Republica Moldova), Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: <i>Lexicul creștin-ortodox în culturile franceză și română</i>. https://usm.md/wp-content/uploads/program_CISL.pdf</p> <p>27. Noiembrie 2021: participare la colocviul internațional „Considérations philologiques en contexte français et francophone”, Skopje (Macedonia de Nord), Universitatea „Sfinții Chiril și Metodiu”, Facultatea de Filologie, 19-20 noiembrie 2021, online; comunicarea: <i>Traductions et retraductions des textes des prières au Xxème siècle, en langue française</i>.</p> <p>28. Decembrie 2021: participare la „Journée d'études « Didactique, pédagogie et traduction »”, 3 decembrie 2021, Cernăuți (Ucraina), online ; comunicarea : <i>Enseigner la traduction spécialisée en Roumanie, en contexte francophone, en Master de traduction et terminologie</i>.</p> <p>29. Aprilie 2022: participare la colocviul internațional „Traducerea – Act creativ: între știință și artă”, 14 aprilie 2022, Chișinău (Republica Moldova), Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: <i>Traduire en français l'Acatiste à la Mère de Dieu</i>. https://conferinte.stiu.md/sites/default/files/evenimente/Colocviuc%2014%20aprilie.pdf</p> <p>30. Aprilie 2023: participare la Conferința internațională „Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la cerințele pieței muncii”, ediția a VI-a, Chișinău, 28-29 aprilie, Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: <i>Stratégies traductives dans le domaine de la théologie orthodoxe</i>.</p> <p>31. Aprilie 2024: participare la Conferința internațională „Noi tendințe în predarea limbajelor de specialitate în contextul racordării învățământului la cerințele pieței muncii”, ediția a VII-a, Chișinău, 19 aprilie 2024, Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: <i>Défis traductifs du nom glorification dans les textes de théologie chrétienne-orthodoxe</i>. https://litere.usm.md/wp-content/uploads/Program_DLRG_ro.pdf.</p> <p>32. Aprilie 2025: participare la Conferința internațională „Dinamica limbilor romano-germanice: tendințe și inovații”, ediția a VIII-a, Chișinău, 28 aprilie 2025, Universitatea de Stat din Moldova; comunicarea: <i>Traduire les paroles d'un saint en langue française : défis et difficultés</i>. https://litere.usm.md/wp-content/uploads/2025_Program_DLRG_en.pdf</p> <p>33. 21 Iunie 2025: participare la Conferința internațională „1st international online Colloquium on Translation and Interpreting Studies”, June 21st 2025, Bălți (Republica Moldova), Lome (Togo), Yozgat (Turcia); comunicarea: <i>Traduire le lexique chrétien-orthodoxe. Études de cas de quelques équivalences rituelles, liturgiques et spirituelles</i>. https://www.usarb.md/laborator_mircea_ionita/colloquium2025.html https://www.usarb.md/laborator_mircea_ionita/COLLOQUIUM%20PROGRAM.pdf.</p>
--	--	--	--	--	--

					<p>b) 2px91=182p</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Octombrie 1992: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului de la Suceava. Comunicarea <i>De la o afirmație a lui Marcel Jousse la semnificația gesturilor tradiționale românești</i>. 2. Octombrie 1993: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului de la Suceava. Comunicarea <i>Le langage proxémique et l'expression de la négation</i>. 3. Octombrie 1995: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului de la Suceava. Comunicarea <i>Le signe la croix – étude sémio-pragmatique</i>. 4. Martie 1996: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Problèmes spécifiques de l'enseignement du FLE en Faculté de Théologie Orthodoxe</i>. 5. Martie 1997: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Le langage actuel des jeunes français à travers le film vidéo</i>. 6. Mai 1997: participare la seminarul internațional Centenarul sociologiei românești, Iași. Comunicarea <i>In cautarea logicii pierdute a limbajului gestual liturgic</i>. 7. Octombrie 1997: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului, Suceava. Comunicarea <i>De la créativité lexicale dans le langage des jeunes français</i>. 8. Martie 1998: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicările: <i>Traduire un texte de théologie orthodoxe și Présence du français et de ses traducteurs en Moldavie au XVIIIe et au XIXe siècles</i>. 9. Mai 1998: participare la colocviul internațional « Corps culturels », București. Comunicarea <i>Le rituel liturgique byzantin et les représentations du corps du fidèle-participant</i>. 10. Martie 1999 : participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Quand dire, c'est faire dans le discours liturgique</i>. 11. Octombrie 1999: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului, Suceava. Comunicarea <i>Objets liturgiques et gestes de vénération des fidèles orthodoxes roumains et français</i>. 12. Martie 2000: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Chronique d'une fin de siècle: Iasi - Paris, 1889 – 1900</i>. 13. Martie 2001: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Le français parlé de la région alésienne</i>. 14. Octombrie 2002: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului, Suceava. Comunicarea <i>Quelques aspects de la terminologie religieuse orthodoxe en roumain et en français</i>. 15. Martie 2004: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Masculin et féminin dans le lexique religieux orthodoxe français</i>. 16. Martie 2005: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Le non verbal et la science de la sémiologie : quelques concepts définitoires</i>. 17. Martie 2006: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Interférences franco-roumaines sur le chemin du bilinguisme francophone</i>. 18. Octombrie 2006: participare la simpozionul internațional de terminologie, Iași. Comunicarea <i>L'état actuel de la recherche en terminologie religieuse en français contemporain</i>. 19. Martie 2007 : participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicarea <i>Comportements linguistiques</i>
--	--	--	--	--	--

					<p><i>et types d'interférences culturelles au niveau de la traduction des textes de spiritualité orthodoxe.</i></p> <p>20. Martie 2008 : participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Două comunicări: <i>Reflets des imaginaires linguistique et culturel au niveau de l'emploi d'une terminologie religieuse orthodoxe en langue française</i> și <i>Regards de l'étranger francophone sur la vigne et le vin moldaves du 16^e au 20^e siècles.</i></p> <p>21. Iulie 2008: participare la colocviul internațional „La traduction du langage religieux”, Suceava. Comunicarea: <i>Traduire un texte roumain de spiritualité orthodoxe en langue française.</i></p> <p>22. Decembrie 2008 : participare la conferința națională « Text și discurs religios », Iași, comunicarea : <i>O traducere în limba franceză a unui text românesc de spiritualitate ortodoxă.</i></p> <p>23. Martie 2009: participare la colocviul internațional Zilele Francofoniei, Iași. Comunicările <i>Saints et fêtes orthodoxes en français et en roumain : étude sémantico-lexicale</i> și <i>Un professeur de français « impérial » à Iasi : le Franso-Roumain Victor Castano.</i></p> <p>24. Mai 2009 : participare la simpozionul internațional « Cultura și imaginea românilor în lume », 29-30 mai 2009, Iași, comunicarea : <i>La langue et la culture des Roumains en France : pratiques et représentations ;</i></p> <p>25. Iunie 2009: participare la colocviul internațional „La politique extérieure de Napoléon III », Iasi, 4-5 iunie 2009, comunicarea : <i>Influence et rôle du consul Victor Place et de la communauté française de Iași au moment de l'Union des Principautés de Moldavie et de Valachie ;</i></p> <p>26. Septembrie 2009: participare la conferința internațională „Lexic comun/Lexic specializat”, 17-18 septembrie, Galați, comunicarea: <i>Un dictionnaire bilingue de termes religieux orthodoxes;</i></p> <p>27. Octombrie 2009: participare la conferința internațională „Individual and specific signs”, 16-18 octombrie, Bacău, comunicarea <i>Marques linguistiques d'une identité orthodoxe en France ;</i></p> <p>28. Octombrie 2009: participare la colocviul internațional de Științe ale Limbajului „Eugeniu Coșeriu”, 22-24 octombrie, Suceava, ediția a X-a, comunicarea <i>Quelques termes orthodoxes français expliqués sur internet : l'iconotexte du projet Orthodoxwiki ;</i></p> <p>29. Noiembrie 2009: participare la conferința națională „Text și discurs religios”, 13-14 noiembrie, Iași, comunicarea <i>Particularități stilistico-lexicale ale unui „discurs ecologist” ortodox în limba franceză;</i></p> <p>30. Noiembrie 2009: participare la colocviul internațional „A fi român în afara României. Adaptare, identitate, imagine”, 27 noiembrie, București, Colegiul Noua Europă, comunicarea <i>(E)migranții români în Franța și limba lor maternă;</i></p> <p>31. Martie 2010: participare la colocviul internațional „Jeux et enjeux de la francophonie”, Iași, 26-27 martie 2010, comunicarea: <i>Les langues en jeu dans la biographie langagière.</i></p> <p>32. Mai 2010: participare la colocviul internațional „Feindre, mentir, manipulation”, Bacău, 7-8 mai, comunicarea: <i>Mensonge, mimétisme et déguisement dans la construction identitaire de certains Roumains en France : la trahison de la langue maternelle ;</i></p> <p>33. Septembrie 2010 : participare la conferința internațională <i>Lexic comun / Lexic specializat</i>, ediția a III-a, « Néologie et politiques linguistiques », Galați, 8-9 septembrie 2010, comunicarea <i>Rôles des emprunts dans la terminologie religieuse orthodoxe en français ;</i></p> <p>34. Septembrie 2010 : participare la simpozionul internațional "Cultură și identitate românească. Tendințe actuale și</p>
--	--	--	--	--	--

					<p>reflectarea lor în diaspora", Iași, 22-24 septembrie, Institutul de Filologie Română A. Philippide, comunicarea <i>Bilinguisme et Orthodoxie chez les Roumains de France</i> ;</p> <p>35. Octombrie 2010 : participare la simpozionul național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, Iași, 28-29 octombrie, comunicarea <i>Personaje neotestamentare anonime devenite sfinți în calendarul ortodox: rolul numelui propriu în construirea unei identități creștine</i></p> <p>36. Noiembrie 2010 : participare la conferința națională „Text și discurs religios”, 12-13 noiembrie, Iași, comunicarea <i>Exploatarea corpusului de limbă franceză pentru redactarea dicționarului bilingv român-francez de termeni religioși ortodocși</i>.</p> <p>37. Martie 2011: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XVI-a, Iași, 25-26 martie 2011, comunicarea <i>L'Autre bilingue (ou plurilingue) de naissance : stéréotypes d'une identité hors-normes</i> ;</p> <p>38. Aprilie 2011: participare la colocviul internațional <i>Les passions dans le discours. Expérimentation et réévaluation de l'Antiquité jusqu'au XXIe siècle</i>, VIIe édition, Bacău, România, 29-30 April 2011, comunicarea <i>Vaincre les passions : l'amour pour le Christ et l'ascèse dans l'Orthodoxie - une réflexion terminologique</i> ;</p> <p>39. Mai 2011: participare la conferința internațională Suceava, 16-17 mai 2011, <i>Traduction et francophonie</i>, comunicarea <i>Francophonie et traduction : public visé et son horizon d'attente</i>.</p> <p>40. Septembrie 2011: participare la conferința internațională „Lexic comun/lexic specializat. Frazeologie, stilistică, traductologie”, Galați 15-16 septembrie 2011; comunicarea: <i>Unités phraséologiques à spécificité religieuse orthodoxe en roumain et en français</i>.</p> <p>41. Septembrie 2011: participare la Simpozionului internațional “Metafore ale devenirii din perspectiva migrației contemporane. Național și internațional în limba și cultura română” Iași, 21-23 septembrie 2011; comunicarea: <i>Migration roumaine en France et quelques aspects d'une mémoire orthodoxe surprise dans une publication religieuse (FSJC)</i></p> <p>42. Octombrie 2011: participare la colocviul internațional „Vigne, vin et ordres monastiques en Europe: une longue histoire”, 27, 28, 29 octombrie, Iași; comunicarea: <i>Dans les vignes du Seigneur : activité viti-viticoles des moniales orthodoxes de Solan (France)</i>.</p> <p>43. Noiembrie 2011: participare la simpozionul național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, 4-5 noiembrie, Iași; comunicarea: <i>Motive biblice în Acatistul Buneivestiri</i>.</p> <p>44. Martie 2012: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XVII-a, Iași, 30-31 martie 2012, comunicarea: <i>Le français comme langue liturgique de l'Orthodoxie : l'absence des emprunts à l'anglais</i>.</p> <p>45. Martie 2013: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XVIII-a, Iași, 29-30 martie 2013, comunicarea: <i>Autour de la retraduction</i>.</p> <p>46. Aprilie 2013: participare la colocviul internațional <i>Miroirs obliques : auto-représentations biaisées dans le discours et dans les arts</i>, IXe édition, Bacău, România, 26-27 april 2013, comunicarea : <i>L'autodésignation dans le discours liturgique orthodoxe</i>.</p> <p>47. Mai 2013 : participare la simpozionul internațional <i>Explorări în tradiția biblică românească și europeană</i>, 30 mai - 1 iunie, Iași; comunicarea: <i>Fonctions argumentatives des références bibliques et patristiques dans les textes de théologie orthodoxe</i>.</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>48. Mai 2013 : participare la masa rotundă internațională <i>Subjectivité et traduction</i>, 30 mai, Suceava ; comunicarea: <i>Subjectivité du traducteur des textes de théologie orthodoxe</i>.</p> <p>49. Septembrie 2013: participare la colocviul internațional <i>Langage(s) et traduction II. Figement et imaginaire linguistique</i>, București, 9-12 septembrie ; comunicarea : <i>Traduire des textes religieux orthodoxes : enjeux, problématique, spécificité et figement culturel</i>.</p> <p>50. Decembrie 2013 : participare la conferința internațională « Literature, Discourse and Multicultural Dialogue », 1-st edition, 5-6 decembrie, Tg. Mureș; comunicarea <i>La terminologie religieuse orthodoxe en langue française et le dialogue multiculturel des communautés orthodoxes de France</i>.</p> <p>51. Martie 2014: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XIX-a, Iași, 28-29 martie 2014, comunicarea: <i>Le français en cours d'éducation plurilingue à l'Université d'Avignon et les marques d'une identité francophone</i></p> <p>52. Mai 2014 : participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, 8 – 10 mai, Iași; comunicarea: <i>Quelques réflexions sur la traduction des Psaumes en langue française</i>.</p> <p>53. Mai 2014 : participare la colocviul internațional „La dimension culturelle du texte littéraire en traduction”, 29-30 mai, Suceava ; comunicarea: <i>La dimension culturelle dans les traductions de littérature religieuse orthodoxe</i>.</p> <p>54. Mai 2014: participare la conferința internațională « Globalization, intercultural dialogue and national identity», 1-st edition, Tg. Mureș; comunicarea <i>Les noms propres et l'Orthodoxie : réflexion traductologique sur l'expression d'une « identité nationale »</i>.</p> <p>55. Septembrie 2014: participare la simpozionul internațional „Limba și cultura română: abordări interne și perspective externe”, Iași, 17 – 19 septembrie 2014 ; comunicarea <i>Un Livre de Prière publié en langue française par la Métropole d'Europe Occidentale et Méridionale de l'Église Orthodoxe Roumaine</i>.</p> <p>56. Martie 2015: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XX-a, Iași, 27-28 martie 2015, comunicarea: <i>L'enfant bilingue et l'évolution de son imaginaire linguistique</i>.</p> <p>57. Mai 2015: participare la conferința internațională „Discursive forms. New perspectives – language, literature, communication”, Bacău, 7-9 mai 2015; comunicarea <i>Imaginaire linguistique et représentations discursives dans la traduction des textes religieux orthodoxes</i>.</p> <p>58. Martie 2016: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXI-a, Iași, 25-26 martie 2016, comunicarea: <i>Deux « curiosités » lexicales à spécificité chrétienne-orthodoxe en langue française</i>.</p> <p>59. Mai 2016 : participare la simpozionul internațional „Dumitru Stăniloae”, ediția a IV-a, „Teologie și Pedagogie. Identitate specifică și responsabilitate comună în actul educației”, Iași, 12 - 14 mai 2016; comunicarea: <i>Despre predarea limbii franceze la Facultatea de Teologie Ortodoxă: obiective specifice și competențe specializate pentru o educație religioasă</i>.</p> <p>60. Septembrie 2016: participare la simpozionul internațional „Valențe europene ale românisticii actuale”, Academia Română, Iași, 21-23 septembrie 2016; comunicarea: <i>Reprezentări ale spiritualității ortodoxe române în spațiul francez contemporan</i>.</p> <p>61. Octombrie 2016 : participare la colocviul internațional „La traduction face à la complexité culturelle”, Suceava, 28-29</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>octombrie ; comunicarea : <i>Traduire le martyre chrétien en France contemporaine : enjeux culturels, religieux et politiques.</i></p> <p>62. Martie 2017 : participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXII-a, Iași, 24-25 martie 2017, comunicarea: <i>L'enseignant de FOS en Faculté de théologie orthodoxe et sa posture d'investigateur-dénicheur de documents authentiques.</i> http://www.uaic.ro/wp-content/uploads/2017/03/Programme-Journees-de-la-Francophonie-24-25.03.2017.pdf</p> <p>63. Mai 2017 : participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a VII-a, Iași, 18-20 mai 2017, comunicarea : <i>Despre traducerea intertextualității biblice și patristice în lucrările de teologie și spiritualitate ortodoxă.</i> https://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/ProgramSimpozionMLD2017.pdf</p> <p>64. Mai 2017: participare la conferința internațională <i>Lexic comun / Lexic specializat</i>, ediția a X-a, « Democratizarea cunoașterii », Galați, 19-20 mai 2017, comunicarea : <i>Le rôle des textes numériques dans la popularisation de la terminologie religieuse orthodoxe française.</i> http://languages.ulim.md/wp-content/uploads/2017/05/Program-LCLS-2017.pdf</p> <p>65. Septembrie 2017 : participare la simpozionul internațional „Clasic și modern în filologia românească actuală”, Academia Română, Iași, 27-29 septembrie 2017; comunicarea: <i>Lexicul vechi românesc: probleme de traducere.</i></p> <p>66. Decembrie 2017: participare la conferința internațională « Literature, Discourse and Multicultural Dialogue », 5th edition, 9-10 decembrie, Tg. Mureș; comunicarea <i>Un type particulier de FOS et sa spécificité : le français religieux dans les facultés de théologie orthodoxe.</i></p> <p>67. Martie 2018: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXIII-a, Iași, 29-30 martie 2018, comunicarea: <i>Le passé des cathédrales de France et l'accueil présent de l'Orthodoxie.</i></p> <p>68. Mai 2018 : participare la simpozionul național „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a VIII-a, Iași, 24-26 mai 2017, comunicarea : <i>Despre citările biblice în predicile părintelui arhimandrit Placide Deseille.</i></p> <p>69. Martie 2019 : participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXIV-a, Iași, 29-30 martie 2019, comunicarea: <i>La nature humaine se moquant de son sort : étude sémantico-lexicale du mot incorrompu ;</i></p> <p>70. Mai 2019 : participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a IX-a, Iași, 9-11 mai 2019, comunicarea : <i>Autorité et notoriété d'une traduction. Quelques réflexions sur la traduction française du Psautier par le père archimandrite Placide Deseille.</i></p> <p>71. Septembrie 2020 : simpozionul internațional „Identitate și ideologie”, Academia Română, Iași; comunicarea: <i>Românii din Franța și practicarea credinței lor „românești” în câteva mănăstiri ortodoxe francofone.</i></p> <p>72. Aprilie 2021: participare la conferința internațională „Formes discursives. Mémoire et identité(s)”, Bacău, 15-16 aprilie 2021; comunicarea: <i>Mémoire liturgique et identité chrétienne : une étude discursive.</i> https://www.ub.ro/litere/files/Programme_2021.pdf</p> <p>73. Mai 2021: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXV-a, Iași, 28-29 mai 2021, comunicarea: <i>L'iconostase comme seuil : lexique, symbolique et significations.</i> https://francezauaic.files.wordpress.com/2021/05/programm-e-francophonie.pdf</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>74. Mai 2021: participare la colocviul internațional „Lexicografia academică românească. Provocările informatizării”, ediția a X-a, Academia Română, Institutul „A. Philippide”, Iași, 27-28 mai 2021, online; comunicarea: <i>Ediția a doua, revizuită și îmbogățită, a unui dicționar bilingv specializat, de termeni creștin-ortodocși, și motivațiile ei.</i> https://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2021/Program%20Colocviu%20Lexicografie%202021_27-28_mai.pdf</p> <p>75. Iunie 2021: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a X-a, Iași, 3-5 iunie 2021, comunicarea: <i>Prezența Psalmilor în scrierile de teologie și spiritualitate creștin-ortodoxă.</i> http://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/ProgramSimpozi onMLD2021.pdf</p> <p>76. Septembrie 2021: participare la simpozionul internațional „Provocări trecute și prezente în evoluția limbii, literaturii și culturii române”, Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, ediția a XX-a, 22–24 septembrie 2021; comunicarea: <i>Mărci identitare românești în Dicționarul bilingv de termeni creștin-ortodocși, român-francez și francez-român, ediția a doua revizuită și îmbogățită.</i> https://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2021/Program_2021_final.pdf</p> <p>77. Octombrie 2021: participare la Simpozionul național cu participare internațională „Valorile educației – educația valorilor, din Antichitate până azi”, ediția a VII-a, Iași, 29-30 octombrie 2021; comunicarea: <i>Traducerile de spiritualitate creștin-ortodoxă în limba franceză și dimensiunea lor axiologică</i> . http://media.lit.uaic.ro/wp-uploads/Program-VE-EV-final-editia-2021.-docx.pdf</p> <p>78. Mai 2022: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXVI-a, Iași, 20-21 mai 2022, comunicarea: <i>La patience chrétienne et la perception du temps dans la lenteur. Une analyse discursive.</i> https://www.uaic.ro/wp-content/uploads/2022/05/Programme-JDLFI-2022-1.pdf</p> <p>79. Iunie 2022: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XI-a, Iași, 16-18 iunie 2022; comunicarea: « L'Écriture est l'éducatrice du cœur » : quelques considérations sur la lecture biblique en tant que forme de prière. http://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/ProgramSimpozi onMLD2022.pdf</p> <p>80. Septembrie 2022: participare la Simpozionul internațional „Interferențe culturale, lingvistice și geopolitice în spațiul românesc” Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română, ediția a XXI-a, Iași, 21–23 septembrie 2021; comunicarea: <i>Spiritualitatea ortodoxă română și impactul său continuu în Franța contemporană.</i> https://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2022/PROGRAM%202022%20IASI.pdf</p> <p>81. Aprilie 2023: participare la Conferința internațională „Formes discursives. Évoquer le passé et répondre aux enjeux contemporains”, Bacău, 27-28 aprilie 2023; comunicarea: <i>Orthodoxie(s) en temps de crise. Évoquer le présent et le passé d'une Église ukrainienne déchirée par la guerre sur un blog orthodoxe francophone.</i></p> <p>82. Mai 2023: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XII-a, Iași, 18-20 mai 2023; comunicarea: <i>Le Buisson Ardent et l'Acatheste qui lui est consacré, en langue française.</i> http://consilr.info.uaic.ro/~mld/monumenta/ProgramSimpozi onMLD2023.pdf</p> <p>83. Mai 2023: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXVI-a, Iași, 26-27 mai 2023;</p>
--	--	--	--	--	---

					<p>comunicarea: <i>Quelques formes lexicales interdites par l'usage au niveau de la terminologie chrétienne-orthodoxe en langue française</i>. https://drive.google.com/file/d/1CQpQRHtyUFSri_LZDtCTX1n nwmCU-QDc/view?pli=1</p> <p>84. Septembrie 2023: participare la Simpozionul internațional „Limbă, cultură și identitate românească”, Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română, ediția a XXII-a, Iași, 20–22 septembrie 2023; comunicarea: <i>O editură românească la Paris și activitatea ei spiritual-culturală</i>. https://www.philippide.ro/pages/simpozioane/2023/PROGRAM%20Simpozion%202023%20IASI.pdf</p> <p>85. Mai 2024: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XIII-a, Iași, 30 mai - 1 iunie 2024; comunicarea: <i>Vechiul Testament în scrierile arhimandritului francez Placide Deseille</i>. https://mld.uaic.ro/ProgramSimpozionMLD2024.pdf</p> <p>86. Mai 2024: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXIX-a, Iași, 24-25 mai 2024; comunicarea: <i>Le traducteur en tant que double intime et subjectif de « son » auteur</i>. https://drive.google.com/file/d/1oXkTvWwaNSHeI7AjMMZ6m_W8GOZBRLLA/view</p> <p>87. Octombrie 2024: participare la Simpozionul internațional „Limbă, cultură și identitate românească”, Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română, ediția a XXIII-a, Iași, 16–18 octombrie 2024; comunicarea: <i>Sinaxarul ortodox publicat în format e-book, în limba franceză, de editura românească Apostolia de la Paris</i>. https://philippide.ro/Simpozionulinsti/2024/PROGRAM%202024.pdf</p> <p>88. Mai 2025: participare la colocviul internațional „Zilele francofoniei”, ediția a XXX-a, Iași, 23-24 mai 2025; comunicarea: <i>Le professeur Charles Malgouverné (1811-1881) : une personnalité oubliée de la francophonie de Iași</i>. https://drive.google.com/file/d/1BTJt3XBAJX_Yk06DauSvN9Ut_ggVsMq1e/view</p> <p>89. Iunie 2025: participare la simpozionul internațional „Explorări în tradiția biblică românească și europeană”, ediția a XIV-a, Iași, 5-6 iunie 2025; comunicarea: <i>Des mots et des syntagmes bibliques dans le Dictionnaire bilingue de termes chrétiens-orthodoxes, roumain-français et français-roumain</i>. https://mld.uaic.ro/ProgramSimpozionMLD2025.pdf</p> <p>90. Octombrie 2025: participare la Simpozionul internațional „Limbă, cultură și identitate românească”, Iași, Institutului de Filologie Română „A. Philippide”, Academia Română, ediția a XXIV-a, Iași, 8-10 octombrie 2025; comunicarea: <i>Numele sfinților români recent canonizați în limba franceză: aspecte traductologice</i>. https://www.philippide.ro/Simpozionulinsti/2025/Program_2025.pdf</p> <p>91. Octombrie 2025: participare la Simpozionul internațional „Symposium de la recherche scientifique francophone en Europe centrale et orientale”, Iași, 30-31 octombrie 2025; comunicarea: <i>La recherche scientifique francophone de nos jours : problématique, enjeux et motivation</i>. https://srsf-eco.auf.org/files/ugd/19afc7_ee26a0fca11847aab6b85223f9481ebf.pdf</p>
--	--	--	--	--	--

3. Recunoașterea și impactul activității (A3)	3.1. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova.		20p	
	3.2. Premii și distincții academice	oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național.		10p	<p>3px10=30p</p> <p>2016: Cavaler al Ordinului Palmelor Academice (Chevalier de l'Ordre des Palmes Académiques), titlu conferit prin decret al Primului Ministru al Republicii Franceze, prin Ministerul Educației, Învățământului superior și Cercetării din Franța.</p> <p>2020: Crucea Sfântul Ierarh Dosoftei, distincție primită pentru promovarea culturii creștine din partea ÎPS Părinte Teofan, Mitropolitul Moldovei și Bucovinei.</p> <p>2023: Diplomă de excelență pentru rezultate deosebite obținute în activitatea de cercetare științifică desfășurată în perioada 1.01.2019-31.12.2022, din partea Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași la ceremonia consacrată Zilelor Universității: https://www.uaic.ro/uaic-a-sarbatorit-163-de-ani-de-la-infiintare/.</p>
	3.3. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	3.3.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicită a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN.		2p	<p>2px75=150p</p> <ol style="list-style-type: none"> Citare de Adriana Șerban și Rim Hassen, în <i>Parallèles</i>, numéro 34 (1), avril 2022, Genève, Université de Genève, la p. 5 și la p. 6. ISSN : 2296-6684. (bazele de date SCOPUS, ERIH PLUS, DOAJ). Citare de Amos Kamsu Souoptetcha în <i>Anadiss</i>, no. 34 (II), 2022, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, la p. 8. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA). Citare de Simina Mastacan în <i>Anadiss</i>, no. 34 (II), 2022, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, la p. 21. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA). Citare de Evagrina Dîrțu în <i>Les Cahiers Linguaték</i>, nos. 11-12/2021, La Faute, Iași, Editura Politehniun, 2022, la p. 7. ISSN 2601-0313, ISSN-L 2559-7752. (CEEOL). Citare de Simina Mastacan în <i>Interstudia</i>, no 33/2022, Archéologie discursive du pouvoir, Bacău, editura Alma Mater, 2022, la p. 9. ISSN : 2065-3204. (ERIH PLUS, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus). Citare de Lucreția Pascariu în <i>Expres cultural</i>, nr. 69/septembrie 2022, la p.5. ISSN: 2537-5989. http://exprescultural.ro/wp-content/uploads/2022/09/Expres-cultural-nr.-69.pdf Citare de Rodica Nagy, în <i>Anadiss</i>, no. 32 (II), 2021, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, la p. 8. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA). Citare în <i>Interstudia</i>, no 31/2021, Discursive forms. Memory and identity, Bacău, editura Alma Mater, 2021, la p. 12. ISSN : 2065-3204. (bazele de date Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus). Citare de Doina-Mihaela Popa în <i>Les Cahiers Linguaték</i>, nos. 9-10/2021, Mémoire et oubli, Iași, editura Performantica, 2021, la p. 7. ISSN 2559-7752. (CEEOL). Citare de M. Șovea și J. Kilanga în <i>Anadiss</i>, no 31 (I), Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2021, la p. 8. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS). Citare de Carmen Boustani în revista <i>Revue des lettres et de traduction</i>, no18/2018, Presses de l'Université de Kaslik (ERIH INT 2) la p. 14. Citare de Carmen Boustani în revista <i>Revue des lettres et de traduction</i>, no17/2017, Presses de l'Université de Kaslik (ERIH INT 2) la p. 14.

					<p>13. Citare de Elvira Oroian în recenzie la volumul <i>La rencontre ou le moment zéro du narratif</i>, Doina Mihaela Popa coord., în revista <i>Acta lassysensia Comparationis</i>, no. 20, 2/2017, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, ISSN (online) 2285-3871, ISSN-L = 1584-6628 (baza de date Index Copernicus, baza de date Ulrich’s), la p. 91, 92, 93.</p> <p>14. Citare de Muguraș Constantinescu în <i>Atelier de traduction</i>, no 26, 2016, Suceava, Editura Universității Suceava, 2016, p. 57-71. ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804. (baza de date Fabula, baza de date ULAT, MLA) (CNCS: categoria B). ERIH PLUS, la p. 12.</p> <p>15. Citare în <i>Interstudia</i> no 17/2015, <i>Image, imaginaire, représentation</i>, de Raluca Bălăiță, Bacău, editura Alma Mater, 2014, ISSN : 2065-3204. (bazele de date Fabula, CEEOL și Index Copernicus), la p. 8.</p> <p>16. Citare în <i>Interstudia</i> no 16/2014, <i>Miroirs obliques: auto-représentations biaisées dans le discours et dans les arts</i>, de Maricela Strungariu, Bacău, editura Alma Mater, 2014, ISSN : 2065-3204. (bazele de date Fabula, CEEOL și Index Copernicus), la p. 11.</p> <p>17. Citare în <i>Atelier de traduction</i>, no 21, 2014, Suceava, Editura Universității Suceava, 2014, la p. 9, de Muguraș Constantinescu. ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804.</p> <p>18. Citare de Muguraș Constantinescu în <i>La traduction sous la loupe. Lectures critiques de textes traduits</i>, Bruxelles, Peter Lang, 2017, la p. 120 și 204. ISBN 978-2-8076-0277-9.</p> <p>19. Citare de Jean-Claude Larchet în <i>La vie liturgique</i>, Paris, Cerf, 2016, p. 294.</p> <p>20. Citare în <i>Lettre aux amis des monastères Saint Antoine le Grand et de la Protection de la Mère de Dieu</i>, éditions des monastères Saint Antoine le Grand et de Solan, 2015, p. 1.</p> <p>21. Citare de Muguraș Constantinescu în <i>Pour une lecture critique des traductions. Réflexions et pratiques</i>, Paris, L’Harmattan, 2013, la p. 258.</p> <p>22. Citare de Mgr Emilian Nica în « La curiosité pour l’Orthodoxie en France : histoire, traditions et rayonnement doctrinal », in <i>Francophonie et curiosité(s)</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIe édition, Iasi, 25-26 mars 2016, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2017, p. 269-280. ISBN: 978-973-37-2016-4, la paginile 270 și 278.</p> <p>23. Citare de Tudor Petcu în <i>Redescoperirea moștenirii ortodoxe a Occidentului. Interviu, mărturie, revelație</i>, ediție îngrijită de Tudor Petcu, Editura Agaton, Făgăraș, 2017, ISBN 978-973-1981-87-1, la paginile 264 și 288.</p> <p>24. Citare de Mgr Emilian Nica în « Le roumain et le français comme langues liturgiques orthodoxes en France : imaginaire et représentations », <i>Les imaginaires de la francophonie</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXe édition, Iasi, 27-28 mars 2015, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2016, p. 187-194. ISBN: 978-973-37-1923-6, două citări la paginile 188 și 193.</p> <p>25. Citare de Mihaela Lupu, în <i>Perspectives croisées sur la langue française</i>, Iași, Vasiliana, 2017, la paginile 117-187 și la p. 266.</p> <p>26. Citare de Raluca-Nicoleta Balațchi, în <i>Problèmes spécifiques à la traduction</i>, Casa cărții de știință, Cluj-Napoca, 2015, la paginile 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 154.</p> <p>27. Citare de ȚEmilian Lovișteanul în <i>Înfăptuirea misiunii bisericești în parohie și mănăstire</i>, Editura Mitropolia Olteniei, 2015, la p. 61.</p> <p>28. Citare de Mgr Emilian Nica în « Le monachisme orthodoxe en France: identité et „altérité” chrétienne », <i>Le français de la francophonie: altérité intime, identité plurielle</i>, Iasi, Junimea, 2015, pp. 141-148, două citări la paginile 145 și 148.</p> <p>29. Citare în <i>Nevoia de miracol. Fenomenul pelerinajelor în România contemporană</i>, de Mirel Bănică, Iași, Polirom, 2014, ISBN 978-973-46-4486-5, la p. 418.</p>
--	--	--	--	--	---

				<p>30. Citare de Mihaela Marari în « La création le clézienne : carrefour de plusieurs milieux culturels et linguistiques », <i>Le français de la francophonie: altérité intime, identité plurielle</i>, Iași, Junimea, 2015, p. 74-80, trei citări la paginile 85 și 79.</p> <p>31. Citarea cărții <i>Gest și expresie în Liturghie Ortodoxă</i> de Cătălina Maria Beldianu în cartea <i>Comunicarea simbolică în ritualul ortodox</i>, București, Editura Mica Valahie, 2006, ISBN (13) 978-973-7858-31-3, mai multe citări la paginile 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96-100.</p> <p>32. Prof. dr. Petru Ioan vorbește foarte favorabil despre competențele de semiotică ale Feliciei Dumas și despre lucrarea Feliciei Dumas, <i>Gest și expresie în liturghia ortodoxă</i> în <i>Noesis</i> 2005-2006, în articolul intitulat <i>Rétrospectives d'une vie consacrée à la sémiotique</i>, la pagina 7.</p> <p>33. Prof. dr. Cristian Preda vorbește foarte favorabil despre studiul de semiotică Felicia Dumas, <i>Le gestuel liturgique orthodoxe - dimensions sémantiques et pragmatiques</i>, din <i>New Europe College, Yearbook 1996 - 1997</i>, București, New Europe College, 2000, p. 151-191, în <i>Dilema veche</i>, anul II, nr. 96, din 18 noiembrie 2005, în articolul intitulat <i>Dificultățile și deliciale libertății</i>.</p> <p>34. Cartea Feliciei Dumas și a lui Olivier Dumas, <i>Iasi et la Moldavie dans les relations franco-roumaines. Histoire chronologique du XIVème au XXIème siècle</i>, este citată de dr. Alexandrina Ioniță în studiul <i>Item de comunicare româno-franceză: naturalistul Frederick Bell - "întâiul secretar al Societății medico-naturaliste" din Iași (1833-1834)</i> din volumul <i>Arta comunicării în contextul diversității culturale și lingvistice: perspective istorice și contemporaneitate. Simpozion național cu participare internațională (ed 7, 2007, Iași)</i>, coordonator Mariana Flaișer, Casa editorială Demiurg, 2007, în notele 1 și 6 de la pagina 274.</p> <p>35. Cartea Feliciei Dumas și a lui Olivier Dumas, <i>Iasi et la Moldavie dans les relations franco-roumaines. Histoire chronologique du XIVème au XXIème siècle</i>, este citată de prof. dr. Maria Pavel în studiul intitulat «Unités et diversité militantes de la francophonie roumaine» din volumul <i>La francophonie et la nouvelle identité européenne</i>, Editions universitaires « Alexandru Ioan Cuza », 2008 (ISSN : 1841-1835), la paginile 49, 50 –de două ori, 52, precum și la bibliografia de la pagina 53.</p> <p>36. Cartea Feliciei Dumas și a lui Olivier Dumas, <i>Iasi et la Moldavie dans les relations franco-roumaines. Histoire chronologique du XIVème au XXIème siècle</i>, este citată de asistent drd. Anca-Andreea Pavel în studiul « Le(s) français des relations internationales » din volumul <i>La francophonie et la nouvelle identité européenne</i>, Editions universitaires « Alexandru Ioan Cuza », 2008 (ISSN : 1841-1835), la paginile 459 și 464.</p> <p>37. Studiul Feliciei Dumas <i>Enseignement du français à Iasi au XIXe siècle</i> este citat de conf. dr. Iulian Oncescu în lucrarea <i>Bibliografie istorică a relațiilor româno-franceze (1853-1878)</i>, București, editura Transversal 2009, la pagina 31.</p> <p>38. Cartea Feliciei Dumas, <i>Gest și expresie în liturghia ortodoxă. Studiu semiologic</i>, este citată în lucrarea <i>Discursul implicit al dreptului</i>, autor: lector dr. Simina Mastacan, Iași, Junimea, 2004, la pagina 49.</p> <p>39. Cartea Feliciei Dumas, <i>Lexicologie française</i>, este citată de cercetător dr. Elena Dănilă în lucrarea <i>DTLRd Bază lexicală informatizată derivate în -ime și -ite</i>, coordonator Cristina Florescu, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iași, 2008, la pagina 43, în nota 75.</p> <p>40. Cartea Feliciei Dumas, <i>Gest și expresie în liturghia ortodoxă. Studiu semiologic</i>, este citată foarte elogios în articolul <i>Acatistul –structuri stilistico-poetice. Rugăciune și întâlnirea în interval</i> din volumul <i>Text și discurs religios</i>, Editura Universității „Al. I. Cuza” din Iași, 2009, la pagina 313, nota 2, precum și în bibliografia de la pagina 319 de către autorul asistent dr. Ilie Moisuc.</p>
--	--	--	--	---

				<p>41. Cartea Felicie Dumas, <i>Gest și expresie în liturghia ortodoxă. Studiu semiologic</i>, este citată în bibliografia lucrării <i>Când gestul rupe tăcerea. Dansul și paradigmele comunicării</i>, autor: Nicoleta Popa, Sibiu, Fides, 2008.</p> <p>42. Cartea Felicie Dumas, <i>Gest și expresie în liturghia ortodoxă. Studiu semiologic</i>, este citată în bibliografia tezei de doctorat a Ruxandrei Petrovici (conducător științific: prof.dr. Valentina Agrigoroaiei) intitulată « Communication interpersonnelle dans le discours télévisé ».</p> <p>43. Citată în bibliografie de Ionuț Mavrichi, în <i>Calea ortodoxă – Spiritualitate și literatură</i>-, 2006, în articolul intitulat <i>Cheirotonia – Cheirothesia- perspective</i>.</p> <p>44. Citată în Lucian Năstasă, <i>Intimitatea Amfiteatrelor</i>: http://www.history-cluj.ro/Istorie/cercet/Nastasa/IntimitateaAmfiteatrelor.pdf</p> <p>45. Citare în <i>Interstudia</i>, no 26/2019, <i>Dialogues, influences et interférences dans le discours</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2019, la p. 8. ISSN : 2065-3204. (bazele de date Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus), la p. 8.</p> <p>46. Citare de Ioana-Crina Prodan în <i>Anadiss</i>, no 30 (II), Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2020. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS), la p. 9.</p> <p>47. Citare în <i>Interstudia</i>, no 28/2020, Bacău, editura Alma Mater, 2019, la p. 10. ISSN : 2065-3204. (EBSCO, CEEOL și Index Copernicus), la p. 10.</p> <p>48. Citare de Larisa Alui-Gheorghe, în « Paradoxe ou ironie ? Le développement de l’Orthodoxie dans l’Occident catholique et l’édition des livres de théologie orthodoxe en France », în <i>Petit éloge de l’ironie</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIVe édition, Iasi, 29-30 mars 2019, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2019, ISBN : 978-973-37-2315-8, la paginile 351, 352.</p> <p>49. Citare de Paula Ilaș în « L’inconscient théologique de la traduction – ironie ou honnêteté d’un traducteur investi? », în <i>Petit éloge de l’ironie</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIVe édition, Iasi, 29-30 mars 2019, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2019, ISBN : 978-973-37-2315-8, la paginile 443, 444, 445, 446, 447.</p> <p>50. Citare de Paula Ilaș în « Le Psautier au Moyen Âge et la réception de ses traductions en milieu français », în <i>VisÂges du Moyen Âge. Essence, confluences, influences</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIIIe édition, Iasi, 29-30 mars 2018, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2019, la paginile 278, 280, 281, 282.</p> <p>51. Citare de Carmen-Stefania Stoean în « La dynamique interactionnelle dans <i>La Farce de Maître Pathelin</i> », în <i>VisÂges du Moyen Âge. Essence, confluences, influences</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXIIIe édition, Iasi, 29-30 mars 2018, textes réunis par Felicia Dumas, Éditions Junimea, Iași, 2019, la p. 245.</p> <p>52. Citare de Mavina Pantazara în <i>Atelier de traduction</i> no 31-32, 2019, Suceava, Editura Universității Suceava, 2019, ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804. (baza de date Fabula, EBSCO, ULAT, MLA) (CNCS: categoria B). ERIH PLUS, la pagina 14.</p> <p>53. Citare de preot Ioan Rusu în <i>Biserica „Sfinții 40 de Mucenici” din Iași</i>, Iași, Editura Doxologia, 2020, p. 95.</p> <p>54. Citare de Sanda-Maria Ardeleanu, în <i>Anadiss</i>, no 28 (II), Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2019. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA), la p. 8.</p> <p>55. Citare de Carmen Boustani în revista <i>Revue des lettres et de traduction</i>, no19/2019, Presses de l’Université de Kaslik (ERIH INT 2) la p. 14.</p>
--	--	--	--	---

				<p>56. Citare în <i>Interstudia</i>, no 31/2021, <i>Discursive forms. Memory and identity</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2021, la p. 12. ISSN : 2065-3204. (bazele de date Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus).</p> <p>57. Citare de Doina-Mihaela Popa în <i>Les Cahiers Linguattek</i>, nos. 9-10/2021, <i>Mémoire et oubli</i>, Iași, editura Performantica, 2021, la p. 7. ISSN 2559-7752. (CEEOL).</p> <p>58. Recenzie la <i>Dicționar</i> de Livia Lupășteanu, în <i>Philologica Jassyensia</i>, anul VII, nr. 1 (33), 2021, p. 306-309, București, Editura Tracus Arte, ISSN 1841-5377.</p> <p>59. Citare de M. Șovea și J. Kilanga în <i>Anadiss</i>, no 31 (I), Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2021, la p. 8. ISSN : 1842-0400. (ERIH PLUS).</p> <p>60. Citare de Simina Mastacan în <i>Interstudia</i>, no 28/2020, <i>Crise du langage, langages de la crise. Représentations discursives</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2020, la p. 10. ISSN : 2065-3204. (Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus).</p> <p>61. Citare de Ioana-Crina Prodan în <i>Anadiss</i>, no 30 (II), Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 2020, la p. 9. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS).</p> <p>62. Citare de D. Butnaru în revista <i>Onomástica desde América Latina</i>, v.5, janeiro -dezembro, 2024, 3 citări, una la p. 6 și 2 la p. 26. ISSN 2675-2719. (SCOPUS).</p> <p>63. Citare de C. Iftimia în revista <i>Anadiss</i> no 37 (I), 2024, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, la p. 8. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p> <p>64. Citare de Georges L. Bastin, în <i>Meta : journal des traducteurs</i>, no. 68 (1), 2023, la p. 4. ISSN : 0026-0452. ISBN: 978-7606-3402-2. (ISI, Arts and Humanities).</p> <p>65. Citare de Maricela Strungariu în <i>Interstudia</i> no. 34/2023, <i>Miroirs culturels du passé et du présent : mythes et technologies numériques modernes dans le discours culturel contemporain</i>, Bacău, editura Alma Mater, 2023, la p. 11. ISSN: 2065-3204. (ERIH PLUS, Fabula, EBSCO, CEEOL și Index Copernicus).</p> <p>66. Citare de Daniela Hăisan et Raluca-Nicoleta Balațchi, în <i>Atelier de traduction</i>, no 39-40, Suceava, Editura Universității Suceava, 2023, la p. 9. ISSN: 2344-5610; ISSN-L: 1584-1804. (ERIH PLUS, EBSCO, ULAT, MLA) (CNCS: categoria B).</p> <p>67. Citare de Gabriela Stanciu-Șerban în <i>Anadiss</i>, no. 36 (II), 2023, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, 4 citări la p. 78. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p> <p>68. Citare de Victor-Andrei Cărcăle, în <i>Anadiss</i>, no. 35 (I), 2023, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, la p. 7. ISSN: 1842-0400. (ERIH PLUS, CEEOL, MLA).</p> <p>69. Citare de Diana Rînciog, în revista <i>Atitudini</i>, nr. 32(201), decembrie 2023, ISSN 1584-0832, la p. 17 și 18.</p> <p>70. Citare în <i>Romanian in the Context of Migration</i>, Aurelia Merlan Hrsg., Tübingen, Narr im Narr Francke Attempto Verlag, « Orbis Romanicus », 2024, ISBN 978-3-8233-8467-0, la p. 337. 1 citare.</p> <p>71. Citare de Ramona Bordei-Boca, în <i>Latinité et francophonie. Histoire et imaginaire roumain</i>, Dijon, Éditions universitaires de Dijon, 2023, la p. 254 (La France et Iași), la p. 293 (Iași et la Moldavie) și la p. 572. ISBN 978-2-364-41456-3. 3 citări.</p> <p>72. Citare de Tudorel-Constantin Rusu în volumul <i>Ethos, pathos și logos. Resurse ale oratoriei clasice în discursul pastoral</i>, Editura „Universității Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Iași, 2024, ISBN 978-606-714-868-8. 6 citări la paginile 129,255, 256, 286 și 288.</p> <p>73. Citare de Hadrian V. Conțiu, în revista <i>Tabor</i>, numărul 1, anul XIX, ianuarie 2025, ISSN: 1843-0287. (baza de date CEEOL), la p. 96.</p> <p>74. Citare de M. Șovea în <i>Anadiss</i>, no 39 (I), 2025, Suceava, Editura Universității „Ștefan cel Mare” din Suceava, la p. 7. ISSN: 1842-0400. (EBSCO, ERIH PLUS).</p>
--	--	--	--	--

				75. Citare de Daiana Felecan în "Code-switching-ul: premise ale unui proiect", Anuar de lingvistică și istorie literară, t. LXV, 2025, ISSN : 1583-7017.15 citări la p. 125, 136, 137. (SCOPUS).
	3.3.2. Recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN.		5p	<ol style="list-style-type: none"> 1. Recenzie de T.D. Stoienu la traducerea cărții Mitropolitului Ilarion Alfeyev, Mitropolit de Volokolamsk, <i>Taina credinței. Introducere în teologia dogmatică ortodoxă</i>, traducere din limba franceză de Felicia Dumas, Iași, Editura Doxologia, 2014, în revista <i>Teologia</i> a Facultății de Teologie din Arad, vol. 67, no 2, 2016, Editura Universității din Arad, p. 124-130, ERIH PLUS, citare la p. 124. 2. Elena Preatca, recenzie la <i>Le religieux</i> în <i>Revue Roumaine d'Études francophones</i>, no.7/2015, <i>Couleurs, goûts et senteurs francophones</i>, Iași, Junimea, 2016, p. 198-204, ISSN 2065-8087. 3. Maria Carpov, recenzie la <i>Le religieux</i> în <i>Convorbiri literare</i>, septembrie 2015, nr. 9 (237), intitulată <i>Prezența traducătorului: „subiectivitatea funciară”</i>, p. 23-25. 4. Simina Mastacan, recenzie la <i>Le religieux</i> în <i>Interstudia</i>, no 17/2015, <i>Image, imaginaire, représentation</i>, Bacau, editura Alma Mater, 2015, p. 287-290. ISSN : 2065-3204. (CEEOL, Fabula și Index Copernicus). 5. Raluca-Nicoleta Balașchi, recenzie la <i>Le religieux</i> în <i>Atelier de traduction</i>, no 23/2015, Editura Universității din Suceava, 2015, p. 213-216. 6. Daniela Butnaru, recenzie la <i>Le religieux</i> în <i>Philologica Jassyensia</i>, an X, no 2 (20)/2014, p. 226-228. 7. Ligia Stela Florea, recenzie <i>Dicționare</i> în <i>Dacoromania</i>, XIX, nr. 1, 2014, p. 109-112. ISSN 1582-4438. 8. Pascale Gruson, recenzie la <i>Prières et propagandes</i>, în <i>Etudes</i>, juin 2014, p. 137-138. ISSN 2102-5800. 9. Alina Bursuc recenzie la <i>Dicționare</i> în <i>Biblicum Jassyense Romanian Journal for Biblical Philology and Hermeneutics</i>, vol. 3, 2012, p. 150-153. ISSN 2068-7664. 10. Gabriela Biriș recenzie la <i>Dicționare</i> în <i>Analele Universității din Craiova, seria Științe Filologice, Lingvistică</i>, anul XXXIII, nr.1-2, 2011, editura Universitaria, Craiova, 2011, p. 494-496. 11. Roxana Lupu recenzie la <i>Dicționare</i> în <i>Limba română</i>, anul LX, 2011, nr.2, aprilie-iunie, p. 293-295. 12. Elena Spiridon recenzie la <i>Dicționare</i> în <i>Philologica Jassyensia</i>, an VII, nr. 1(13), 2011, p.295-297. 13. Maria Egri recenzie la <i>Orthodoxie en langue langue française</i> în <i>Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați</i>, Fascicula XXIV, anul IV, nr.1(5), 2011, Lexic comun/Lexic specializat, Galați, Editura Europlus, 2011, p. 267-270. 14. Virginia Lucatelli recenzie la <i>Dicționare</i> în <i>Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați</i>, Fascicula XXIV, anul III, nr.2(4), Lexic comun/Lexic specializat, Galați, Editura Europlus, 2010, p. 580-582. ISSN 1844-9476. 15. Virginia Lucatelli recenzie la <i>Plurilinguisme</i> în <i>Communication interculturelle et littérature</i>, Galați, Editura Europlus, nr. 4(12), 2010, p. 335-337. 16. Maria Carpov recenzie la <i>Dicționare</i> în <i>Dacia literară</i>, mai 2011, anul XXII (serie nouă), nr. 96 (3/2011), ISSN 1220-7322, p.78-81 (<i>O terminologie religioasă ortodoxă</i>). 17. Cristina Drahta recenzie la cartea <i>Orthodoxie en langue langue française</i>, « La terminologie orthodoxe en français », în <i>Atelier de traduction</i>, no 13, 2010, dossier : Le traducteur –un ambassadeur culturel (facteur de médiation entre cultures) I, Suceava, Editura Universității Suceava, 2010, p. 215-227. ISSN 1584-4 1804.

				<ol style="list-style-type: none"> 18. Cristina Drahta recenzie la <i>Dicționare</i>, în <i>Candela, revistă de teologie și cultură a Arhiepiscopiei Sucevei și Rădăuților</i>, anul XXI, nr. 3-4, martie-aprilie 2011, p. 74-75. 19. Alina Tarău, recenzie la <i>Dicționare</i>, în <i>Atelier de traduction</i>, no 14, 2010, dossier : Le traducteur –un ambassadeur culturel (facteur de médiation entre cultures) II, Suceava, Editura Universității Suceava, 2010, p. 317-321. ISSN 1584-4 1804. 20. Nicoleta Pălimaru recenzie la <i>Orthodoxie</i> în <i>Tabor</i> anul III, nr. 11, februarie 2010, p. 99-100. 21. Nicoleta Pălimaru recenzie la <i>Dicționare</i> în <i>Tabor</i> anul IV, nr. 9, decembrie 2010, p. 90-91. 22. Cercet. Șt. Dr. Daniela Butnaru, recenzie la Felicia Dumas, <i>Lexicologie française</i>, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2008, în ALIL, XLVII-XLVIII, 2007-2008, București, 2009, p. 379-380. 23. Cercet. Șt. Dr. Daniela Butnaru recenzie la <i>Plurilinguisme et éducation en français</i>, în <i>Philologica Jassyensia</i>, an VI, nr. 2(12), 2010, p.282-284. 24. Recenzie la <i>Dicționare</i> în <i>Candela Moldovei</i>, de către redacție, nr. 9-10, septembrie-octombrie 2010, p. 24. 25. Recenzie foarte elogioasă la cartea Felicia Dumas, Olivier Dumas, <i>Iasi et la France -600 ans d'une histoire d'amour</i> de prof. dr. Ilie Dan în <i>Dacia Literară</i>, anul XX, nr. 84 (3/2009), p. 61-62. 26. Prof.dr. Maria Carpov, recenzie la <i>Orthodoxie</i> în <i>Convorbiri literare</i> nr. 9, septembrie 2009, p.32-36. 27. Recenzie foarte favorabilă la cartea Felicia Dumas, Olivier Dumas, <i>Iasi et la Moldavie dans les relations franco-roumaines. Histoire chronologique du XIVème au XXIème siècle</i> de prof. dr. Elvira Sorohan în <i>Convorbiri literare</i>, martie 2008, nr. 3 (147), intitulată <i>Iașul francofil și francofon</i>, p. 20-23. 28. Recenzie foarte elogioasă la cartea Felicia Dumas, <i>Lexicologie française</i>, de lector dr. Mihaela Lupu în <i>Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași (serie nouă)</i>, Limbi și Literaturi Străine, t.XI, 2008, p. 257-259. 29. Recenzie foarte elogioasă la cartea Felicia Dumas, <i>Lexicologie française</i>, de conf. dr. Ana-Maria Minuț în <i>Analele Științifice ale Universității „Al. I. Cuza” din Iași (serie nouă)</i>, secțiunea III e Lingvistică, tom LIV, 2008, p. 250-251. 30. Recenzie foarte elogioasă la cartea Felicia Dumas, <i>Lexicologie française</i>, de Cercet. Șt. Dr. Daniela Butnaru în ALIL, XLVII-XLVIII, 2007-2008, București, 2009, p. 379-380. 31. Recenzie foarte elogioasă la cartea Felicia Dumas, Olivier Dumas, <i>Iasi et la France -600 ans d'une histoire d'amour</i> de cercetător dr. Andi Mihalache, în <i>Timpul</i>, 2 februarie 2009, p. 19. 32. Recenzie foarte elogioasă la <i>Dicționare</i> de prof.dr. Stelian Dumistrăcel, în <i>Lumina (cotidianul Patriarhiei române)</i>, nr. din 13 octombrie 2010, p. 6. 33. Recenzie foarte elogioasă la <i>Dicționare</i> de prof.dr. Stelian Dumistrăcel, în <i>Lumina (cotidianul Patriarhiei române)</i>, nr. din 6 octombrie 2010, p. 6. 34. Recenzie foarte elogioasă la <i>Dicționare</i> de prof.dr. Stelian Dumistrăcel, în <i>Lumina (cotidianul Patriarhiei române)</i>, nr. din 20 octombrie 2010, p. 6. 35. Recenzie de Larisa Alui-Gheorghe la <i>Rencontrer discursivement le divin en langue française</i> în <i>Tabor</i>, nr. 3, 2020, p. 93-95. ISSN: 1843-0287. (baza de date CEEOL). 36. Recenzie de Paula Ilaș la <i>Le Discours religieux orthodoxe en langue française. Approches linguistique, traductologique et anthropologique</i>, în <i>Atelier de traduction</i>, no 30, 2018, Suceava, Editura Universității Suceava, 2018, p. 357-362. ISSN : 2344-5610 ; ISSN-L: 1584-1804. (baza de date Fabula, EBSCO, ULAT, MLA) (CNCS: categoria B). ERIH PLUS. 37. Recenzie de Larisa Alui-Gheorghe la <i>Rencontrer discursivement le divin en langue française</i> în <i>Tabor</i>, nr. 3, 2020, p. 93-95.
--	--	--	--	--

				<p>38. Recenzie la <i>Magistrul din viața noastră</i>, de Florin Olariu, în <i>Philologica Jassyensia</i>, anul VII, nr. 1 (33), 2021, p. 309-312, București, Editura Tracus Arte, ISSN 1841-5377. (ISI ESCI).</p> <p>39. Recenzie la <i>Dicționar</i> de Paula Ilaș în <i>Tabor</i>, anul XV, nr. 4, 2021, p. 104-105.</p> <p>40. Recenzie la <i>Magistrul din viața noastră</i>, de Florin Olariu, în <i>Philologica Jassyensia</i>, anul VII, nr. 1 (33), 2021, p. 309-312, București, Editura Tracus Arte, ISSN 1841-5377. (ISI ESCI).</p> <p>41. Recenzie la <i>Dicționar</i> de Paula Ilaș în <i>Tabor</i>, anul XV, nr. 4, 2021, p. 104-105.</p> <p>42. Recenzie la <i>Dicționar</i> de Tudorel Rusu în ziarul „Lumina” (8 februarie 2021). https://ziarulumina.ro/actualitate-religioasa/stiri/un-nou-dictionar-roman-francez-francez-roman-de-termeni-ortodocsi-160397.html.</p> <p>43. Recenzie la <i>Dicționar</i> de Livia Lupășteanu, în <i>Philologica Jassyensia</i>, anul VII, nr. 1 (33), 2021, p. 306-309, București, Editura Tracus Arte, ISSN 1841-5377.</p> <p>44. Recenzie la <i>Langage et discours chrétien-orthodoxe en langue française</i>, de Mihai Ichim în <i>Tabor</i>, anul XVII, nr. 12, 2023, p. 94-96. (CEEOL).</p> <p>45. Recenzie la <i>Langage et discours chrétien-orthodoxe en langue française</i>, de Andreea-Ioana Aelenei, în <i>Revue Roumaine d'Études Francophones</i>, no 14-15/2022-2023, ISSN 2065-8087, p. 441-445. (ERIH PLUS, EBSCO).</p> <p>46. Recenzie la volumul <i>La Lenteur</i>, Actes du colloque international Journées de la Francophonie XXVIe édition, Iasi, 20-21 mai 2022, textes réunis par Felicia Dumas, de Diana Rînciog, în revista <i>Atitudini</i>, nr. 32 (201), decembrie 2023, p. 17-18. ISSN 1584-0832.</p> <p>5px46=230p</p>
3.4. Keynote speaker	Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale/ (b) naționale.	(a)/(b)	10p/ 5p	<p>Invitată cu conferință plenară la colocviul internațional „Vignobles et vins singuliers, de l’unique au pluriel”, Dijon, Franța, 4-6 octombrie 2018. Comunicarea: <i>Les vins monastiques en Roumanie : histoire, cépages, usages et appellations</i>.</p> <p>10p</p>
3.5. Stagii în străinătate	3.5.1. Stagiul de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus - staff mobility).	minimum o lună	5p	
	3.5.2. Visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație.	minimum o lună	15p	
3.6. Prezența în baze de date și în bibliote	Thomson Reuters/Web of Science. Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford		2p	<p>CEEOL 150</p> <p>ISSN 22</p> <p>KVK 58</p> <p>B.A.R 30</p> <p>B.C.U. Bucuresti 16</p> <p>B.C.U. Iasi 60</p> <p>B.C.U. Cluj 40</p>

	ci din țară și străinătate	Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.			<p>B.C.U. Timisoara 24</p> <p>2px400=800p</p>
	3.7. Participarea la comisii de experți	de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare.		2p	<p>2px40=80p</p> <p>Membră în 40 de comisii de acordare a titlului științific de doctor în filologie, teologie și științele comunicării. (Coordonator științific: prof. dr. Valentina Agrigoroaiei, candidată Mariana Șovea; coordonator științific: prof. dr. Sanda-Maria Ardeleanu, candidate Lăcrămioara Cocîrlă, Ana-Maria Florescu, Liliana Rădulescu Moisii, Carmen Macovei Agoutin, Olga-Iuliana Grosariu Vermeir, Corina Iftimia, Cristina Obreja, Nicoleta Ursuțu-Penel, Roxana Ocnașu-Roșu și Cristian Runcan; coordonator științific: prof. dr. Muguraș Constantinescu, candidați Zamfira Lauric–Cernăuțan, Daniela Pintilei Ciornohac, Iulia Corduș, Marcel Ungurean și Cosmin Pîrghie; coordonator științific: prof. dr. Rodica Nagy, candidată Adina Elena Coclici Telescu; coordonatori științifici: prof. dr. Cristiana-Nicola Teodorescu, Laurent Gautier, candidată Valentina Hohotă; coordonator științific: prof. dr. Ligia-Stela Florea, candidate Ileana-Georgiana Giurgiu și Inga Kelemen; coordonator științific: prof. dr. Marina Mureșanu, candidată Maria-Elena Coman; coordonator științific prof. dr. Felicia Dumas, candidate Elena Preatca, Bianca-Elena Păun (Mihalcea), Larisa Alui Gheorghe, Paula Ilaș, Simona Nistor, Maria Fercal, Gabriela Stanciu-Șerban; coordonator științific prof. dr. Eugen Munteanu, candidați Andreea Giorgiana Marcu, Onuța Bârlădeanu, Ion-Mihai Felea, Bârjovanu, Maria Cazac-Dumitraș, Irina Deftu și Cătălin Varga; coordonator științific Dan Dobre, candidata Anișoara Cristian-Măărăscu; coordonator științific preot prof. dr. Gheorghe Petraru, candidat preot Lucian-Mihăiță Filip; coordonator științific prof. dr. Cristiana-Nicola Teodorescu, candidată Anca Mic; coordonator științific prof. dr. Constantin Sălăvăstru, candidați Ioana Moroșanu și Tudorel Rusu.</p> <p>13x2p=26p</p> <ol style="list-style-type: none"> 2022: Comisie conf. universitar poziția 11 la Departamentul de Limba și Literatură Franceză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București (decizia Rectorului Universității din București cu nr. 831 din 19.05.2022) 2023: Comisie conf. Olivia Rusu (București) : conf. universitar poziția 29, Facultatea de Relații economice și internaționale, Departamentul de limbi moderne și comunicare în afaceri, Academia de Studii economice din București (decizia Rectorului Academiei de Studii economice din București nr. 1245 din 19.12.2022; hotărârea Senatului universitar cu nr. 213 din 14.12.2022). 2023: Comisie conf. universitar poziția 12 la Departamentul de Limba și Literatură Franceză, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine, Universitatea din București (decizia Rectorului Universității din București cu nr. 831 din 19.05.2022) 2023: Comisie abilitare Cluj. https://doctorat.ubbcluj.ro/cristiana-monica-papahagi/ 12 iulie.

					5. 2023: Membru supleant în Comisia de verificare a îndeplinirii standardelor minimale pentru concursurile de ocupare a posturilor didactice, din Facultatea de Litere. 6. 2024: Membru supleant în Comisia de verificare a îndeplinirii standardelor minimale pentru concursurile de ocupare a posturilor didactice, din Facultatea de Litere. 7. 2014: Membra în comisia de conf. Doina Popa 8. 2013: Membra în comisia de lector Olivia Rusu 9. 2016: Membră în comisie de prof. M. Muresanu (Apolonia, IS) 10. 2017: Membră în comisie de conf. Raluca Balatchi (USV) 11. 2019: Membră comisie abilitare S. Berbinski (Univ. București). 12. 2020: Membră în comisie prof. S. Berbinski (Univ. București). 13. 2020: Membră în comisie de conf. M. Strungariu (Universitatea „V. Alecsandri” Bacău)
--	--	--	--	--	---

Note:

[1] Responsabilitatea de a stabili concordanța dintre conținutul cerințelor și cel al realității - așa cum decurge aceasta din activitatea candidatului - revine comisiei de concurs.

[2] Indicatorul 1.1. se referă la capitole din lucrări de concepție unitară, în care autorii capitolelor au statutul de coautori ai cărții; se deosebește deci de indicatorul 2.1.3., infra, care vizează studii și articole cuprinse în volume colective ocazionale și în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice.

[3] La subpunctele 1.1., 1.2. și 1.3, pentru lucrările reeditate se ia în considerare doar o singură ediție - cea indicată de autor.

Notă:

Este obligatorie realizarea punctajului minim pentru fiecare set de criterii (domeniu de activitate A.1., A.2., A.3.).

Condiții minimale, punctaj		
Domeniul de activitate	Profesor, CS I, abilitare	Conferențiar și CS II
	publicarea tezei de doctorat Îndeplinit	
Activitatea didactică și profesională A.1.	minimum 200 de puncte, din care minimum 90 obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2. Punctaj Felicia Dumas: 420p (A 1.1.1.-1.1.2.) Total 937p	minimum 100 puncte, din care minimum 60 obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2
Activitatea de cercetare A.2.	minimum 450 de puncte Punctaj Felicia Dumas: 3724p	minimum 300 puncte
Recunoașterea impactului activității A.3.	minimum 200 de puncte Punctaj Felicia Dumas: 1326p	minimum 100 de puncte
Total	minimum 850 de puncte Punctaj Felicia Dumas: 5987p	minimum 500 de puncte

